朝鮮日報
夕刊 六日(火)
本紙朝夕刊十面
發行人 編輯人 方應謨 印刷人 金炯進
發行所 京城府太平通一丁目六一 株式會社朝鮮日報社

# 黨部와 民衆을 煽動 日中離間을 畫策
## 言論機關을 通해 反日空氣釀成에 蘇聯積極的으로 活動

【上海發電】日本의 對中政策成功에 焦燥한 蘇聯은 或은 滿洲國內의 共匪를 煽動하고 或은 邊境中國의 共產軍에게 積極的援助를 與하야 日本에의 對抗策에 熱中하고 잇는것은 周知하고잇는바와갓거니와 그것에 끈치지안코 最近 中部中國에서는 民衆、黨部、政府要人等에게 接近하야 모든 手段을 다하야 抗日氣勢를 煽揚하고잇는 事實이 잇는데 蘇聯이 그工作의 中心을 黨部에 置하고 日、中離間을 策하고 잇는것은 注目할만하다。右에 對하야 蘇聯은 如左한 政策을 取하고잇다。

一、上海의 中國小規模機關에 손을 뻐처 이로써 小市民間의 反滿親蘇空氣를 放送하고
二、上海의 赤系機關紙新聞及 雜誌로 反日的言辭를 弄하고
三、北中事件、新生事件等을 利用하야 黨部에 接近하야 反日親蘇工作을 進行하고
四、南京의 反日要人에게 接近하야 蘇中同盟의 空氣釀成에 努力하고잇다。

此等諸工作은 이미 某程度로 成功하야 黨部內에는 蔣介石氏에게 蘇中同盟을 結成하야 斷乎 抗日하라고 進言한者도 잇고 또 蘇中文化協會도 南京에서 成立을 보게되엇다。이外에 最近 世界赤化의 資金總本山인 黑海바틱海保險會社社長이 上海의 蘇聯輸出入會社社長으로 轉任해온것도 蘇聯의 對中積極策의 發現이라고보이어 그推移는 重視되고잇다。

# 中國共產黨員 日本俱樂部襲擊
## 『打倒日本』을絕叫하며

【上海五日發聯合】新嘉坡로부터 當地某所에 達한 公電에 依하면 昨四日夜八時頃 손에棍棒又는 鐵棒을가진 五十餘名의 中國人 共產黨不穩分子가 新嘉坡日本人俱樂部를 襲擊하야 門衛의 印度人三名에게 重傷을 負케하고『打倒日本帝國』을連呼하면서 俱樂部內에 闖入하야 닥치는데로 器物을 破壞하야 一時는 事態가 憂慮되던바 달려온 英國人警官에게 얼마안하야 鎭壓되고 首謀者 三名은 現場에 即時 逮捕되엇다 多幸히日本人에게는 何等 危害는 업섯다고한다 目下 日本人俱樂部는 在留日本人의 손으로 嚴重警戒中이다

# 北中國一帶에 特別區設定?
## 灤州事件發生을 契機로

【天津五日發聯合】中國 駐屯軍 當局은 日本憲兵射殺事件을 重視하고 目下 山海關方面에 旅行中인 梅津軍司令官의 歸津을 기다려 酒井參謀長으로부터 事件의 經過와 王克敏氏와 會見한 結果를報告하고 軍의 方針을 決定한 다음 酒井大佐는 再次 北平에 赴하야 王克敏氏를 訪問하고 正式으로 嚴重抗議를 提出할터이다 從來 中國當局은 如何間 停戰協定의 精神을 沒却하는 所爲가 만허서 日本側은 本事件을 契機로 非戰區에 對한 根本的改編을 要求하고 非戰區設立의 眞目的을 實現할것으로 보인다 그具體的 方法은 目下 硏究中인데 結局 同地區를 河北省의 管轄로부터 切離하야特別區로서 그本來의 目的에 邁進하게될것으로 보인다

### 事態重大性에 中國側唐慌

【電通北平五日發】王克敏氏는酒井參謀長以下의 抗議로 即時政務整理委員會首腦者會議를 招集하고 協議한다음 南京政府와在四川의 蔣介石氏及 在靑島의汪精衛氏에게 事件의 內容과 抗議의 內容을 報告하고 今後對策의 至急指示를 電請하엿다 鮑文樾氏도 何應欽氏에게 同樣報告한後 이處置에 對하야 請訓하엿는데 中國側은 意外의 重大事件發生에 極度로 唐慌하고잇다

### 酒井參謀長 第一次抗議提出

【電通北平五日發】酒井參謀長、大木參謀嶋戟大佐는 今日午後零時二十分 北平政務整理委員會에 王克敏氏를 訪問하고 酒井參謀長으로부터 灤州事件의 概略을 說明한다음 眞相은 아직 調査中에 잇서 判明되는대로 다시 提出하게거니와 停戰區域內에서 日本軍人을 射殺하고 또鄕日暗殺隊長을 射殺한것은 天津演字社長暗殺과 比較할수업는重大問題이것을說하고 今日은 日本軍人으로서 本問題의 重要性을 通告함에 끈친다라고 第一次抗議를 行하야 責任者의 嚴罰을 要求하엿다 王氏는 이에 對하야 먼저 遺憾의 意를 表하고 中國側도 即時 眞相調查를命令하엿스므로 報告가 잇는대로 適當한 措置를 取하고 犯人을 嚴罰하는同時에 今後 絕對로 如斯한 不幸한 問題가 일어나지안토록 地方當局을 充分 戒飭하겟다라고 誠意를 披瀝하야 酒井參謀長以下는 會見一時間半으로 辭去하엿는데 다시 繼續하야 午後三時 軍事分會로 何應欽氏代理鮑文樾氏를 訪問하고 同樣의 通告를 하얏다

# 主犯陶尙銘은 어떠한사람인가

【天津五日發聯合】灤州事件에關하야 中國駐屯軍司令部者 公報에 依하면 灤州事件犯人은 北京憲兵을 射殺하고 逃亡하야 非戰區特別警察隊 第三總隊長 劉佐周氏、酒井唐山守備隊長을 射擊하엿는데 酒井隊長은 巧妙히 몸을 避하야 多幸히 無事하엿다 劉佐周氏는 自動車에 搭乘한것을 射擊하엿는데 犯人은 手榴彈二個를 投하고 逃走한것이다 軍當局은 從來 黨部와 關係가잇던 前非戰區、特察警察隊長陶尙銘氏가 特務專員을 罷免당한報復으로 黨部와 藍衣社關係를使嗾하야 計畫的으로한것이라고보고잇다

# 犯人은누구든 斷乎處斷할方針
## 灤州事件調查命令

【東京電話聯合】灤州의 非戰區特別警察 第三總隊長 劉佐周氏射殺과 日本憲兵狙擊事件에 關하야 軍中央部는 駐中當局의 詳細한報告의到着을 기다려 이에 基하야 對處策을 決定할 意向인데 大體로 事件이 非戰區域內에서 일어난 點에서 假令犯人이 如何한 者이든지간에 斷然 容恕키 어려운 行爲인것은 明瞭하고 特히 眞相調查의 結果 犯人이 中國側에서 解組를 承認한 藍衣社의 反日派인것이 白日下에 曝露되는데 잇서서는 이것이 停戰協定違反일 뿐아니라 去六月十日 中國側의 確認한 北中事件解決의 日本要求條項의 違反이므로 日本側은 끗까지 中國側의 責任을 糾彈하고 犯人의 徹底的處分、責任者의 處罰陳謝、今後의 完全한 保障을 要求하게될터로 犯人의推定、그背後關係의 徹底的調査를 現地機關에 向하야 訓令한바이엇다

### 非戰區內治安益紛亂

【北平五日發聯合】非戰區內의治安은 드듸어 紛亂하야 大小匪賊의 蠢動이 頻頻히 傳하는데 五日夕刻까지에 羅文裕一帶에約九百、蜂國 一帶에 約二千이 出現하야 모다 相當한 武器를가지고 잇는데 이에 對하야 保安隊는 거의 束手無策으로 傍觀하고 잇다 灤州는 四日夕刻以來 臨時戒嚴令을 布하고 嚴重警戒하고잇는데 五日은 突然 電話不通이되어 謠言이 百出하고잇다

# 크島勞働爭議團 縣廳其他官衙占據
## 元首相베니젤로스革命派의勞働者支持로 希臘政府戒嚴令公布

【電通아덴스五日發】今春 希臘革命 騷擾의際 베니젤로스元首相이 籠居하엿던 크리트島에勞働爭議가 起하야 勞働者側은資本家側에 對하야 賃金引上、勞働時間短縮等을 要求하고 抗爭中이던바 베니젤로스派가 勞働者側을 支持하엿기때문에 勞働爭議는 俄然 革命騷擾로 化하야 勞働者側은 縣廳其他官衙를 占據하엿다 이騷擾로 約五十名의 負傷者를 내엇는데 그多數는 勞働者와 一般市民이엇다

【電通아덴스二日發】五日크리트島의 칸비아나에 勃發한 勞働者의 革命騷擾에 約四千名의勞働者가 異口同聲으로『賃銀引上』『勞働時間의 短縮』을 絕叫하고 大暴動하야 칸비아나의 縣廳에 殺到하얏는데 이것을 阻止하려고 警察隊가 出動하야 때리고 차고하는 大亂鬪를 演出하고 一隊의 勞働者軍은 銃器製造所를 掠奪하야 在庫의 피스톨을 掠奪하는等 끗까지 官憲側과 抗爭의 意氣를 示하게되어 形勢險惡化하고잇다 이때문에 칸비아는 戒嚴令이 宣布 되엇다 그리고 政府側에서는 칸비아나의 官衙가 勞働者에게 占據되엇다는 報道를 肯定하고잇다(寫眞은 베니젤로스氏)

# 滿洲國政府에 爲先郵政權還附
## ◇九日閣議에서決定

【東京電話聯合】政府는 滿洲國의 治外法權撤廢와 滿鐵附屬地內의 行政權의 調整及 一部委讓에 關하야 五日의 對滿事務局參與會議에서 滿鐵附屬地行政權의 漸進的調整을 決定하엿는데 滿洲國內의 確立整備에 依하야 制度의 課稅制度、檢查 治外法權의 擴大、亂用되는 課稅權을 撤廢하고 滿洲國에 移管할터이오 特히 附屬地內外의 日本人의 利益을 平等化하기 爲하야 附屬地行政機中 課稅權을 滿洲國에 委讓하는同時에 產業法規의 撤廢와아울러 滿洲國에 委讓하는 原案을 決定하엿슴으로 九日의 閣議에서 正式決定하야 岡田首相은 十日頃 葉山에 伺候하야天皇陛下께 拜謁하고 閣議決定의 內容을 上奏 御裁可를 仰한後 그內容을 公表할터인데 이것을 滿洲에 委讓하는것은 大體 昭和十二年初頭로서 實施될模樣인데 滿洲國의 治外法權撤廢는將來 滿洲國內의 司法警察制度가 完備되어 治安狀態가 整備되는 境遇에 漸次 撤廢하기로하고 또 附屬地內의 行政權의 調整及 一部委讓、日本及 日本人國民의 權益擁護를 基礎로 行政權의 調整及 委讓을할 方針인데 爲先附屬地居住 日本人 課稅委讓과 함께 滿洲國內의 郵政權의 讓渡를 行하기로 되엇다 郵政權의 還附는 來九日의 閣議에 附議決定한다음 滿洲國內의 郵政權還附를 行하게될 模樣인바이에 伴하는 日滿郵政條約을 締結할 必要가잇서 近近 條約을 整備한後 九月初에 樞密院에御諮詢을 奏請할 豫定이다

# 理事會決議案에 『에』國政府大滿足

【아디스아베바五日發聯合】에디오피아政府는 五日 콤뮤니케를 發表하야 理事會決議에 對한 意向을 表明하엿다 콤뮤니케要旨는 如左하다 에디오피아政府는 聯盟理事會에서 採擇한 決議를 受諾하엿다 決議案의 採擇으로 和協委員會第五仲裁委員을 任命하야 右委員은 왈왈事件에 對한責任의 所在를 決定할터이다 紛爭의全般的 處理를 決定하엿는데紛爭의 根本的處理야말로 에디오피아 政府의 過去三個月終始一貫 主張해온바이다 그結果는 반듯이 에디오피아政府를 全幅的으로 滿足케할줄밋는다

# 不敬漫畫筆者는 共產黨系統人物
## 日本國民의感情이야어떠든 帝國主義는繼續攻擊한다고

【電通紐育五日發】배니티·페어 誌에 問題의 不敬漫畫를 그린 윌리암·그롭퍼—氏는 共產黨系分子로 政治問題에도 寄稿하야늘 極端辛辣한 筆鋒을 날리는人物인데 揭載責任者가 友好國民의 感情을 刺戟한것은 恐懼하야마지안는다고 言明하고 잇슴에反하야 筆者自身은 五日 如左히 放言하엿다 나는 日本國民의 感情이야如何든 끗까지 日本의 帝國主義攻擊을 繼續할생각이다

# 「檢閱制度업스므로 責任은질수업다」
## 不敬漫畫에關한齋藤大使抗議에 헐長官「遺憾」만은表明

【華盛頓五日發聯合】코넥티컷트 州의 山莊에 避暑旅行中인 齋藤大使는 베니티·페어誌의 不敬事件때문에 休暇를 中止하고 五日 急遽 華盛頓에 歸還하야即時 吉澤參事官을 帶同하고 五日正午 國務省에 헐長官을 訪問하고 베니티·페어誌 八月號所載의 不敬揷畫에 對하야 嚴重抗議를 提出하얏다 同時에 齋藤大使는 特히 日本皇室의 尊嚴及 日本國民의 皇室尊崇의念을 說하야 同誌今回의 揷畫는 不敬의極이오 日本國民에 對한 重大不祥事이라는旨를 指摘하얏다 이에 對하야 헐長官은 기피遺憾의 意를 表明하고 今回의 事件에 對하야同誌의 發行者는 勿論 執筆者는 기피 遺憾의意를 表明하고잇다 또 米國政府에서도 一般出版物에는 檢閱을 加하지안코 따라서 國內에서 發表된記事에 對하야 直接 責에 任할수업는 事情에잇서 勿論 機宜의 處置를 講究하겟스나 諒解해주기바란다라고 陳謝에 努力하엿다 會見後 大使는 如左히 말하엿다 헐長官은 이미 米國의 出版制度를 定하야 檢閱을 加하지안는 出版物에 政府로서는 國內에서 出版된 記事에 對하야 直接 責을 지기 難하다는旨를 述하엿다 나는日本皇室의 尊嚴을 說하고 嚴重抗議를 提出하엿다 헐長官도 充分 諒解하고 遺憾의 意를 表明하엿다

# 英、聯盟主義堅持로 三國會談은決裂?

【倫敦五日發聯合】聯盟理事會도 드듸어 終了되어 에디오피아問題도 一時的이나마 危機를 脫하야 다음은 近近 開催될 英佛伊三國會談이 如何히 落着될는지가 重要案件이 되어잇는데 右에 關하야 消息通은 去六月 羅馬에서 行한 三國交涉同樣으로 決裂되고말것이 아닌가 觀測되고잇다 이는今日에도 英國政府의 態度에 何等 變化가 보이지안키때문이다 即

一、伊太利政府의 主張에 對하야 英國政府가 絕對 讓步치안흘생각이다 그것은 國際聯盟의 無力을 裏書하는것이오 今秋 豫想되는 總選擧에서 英國의 協力內閣의 地位를 危殆케하는것이다

一、聯盟의 本問題에 對한 關心은 全혀 英國政府의 東阿植民地政策과 一致되고잇다 따라서 英國政府의 方針은 聯盟의 支持를 밧는다라고 보고잇슴으로써다

# 不敬誌編輯長 正式引責聲明

【華盛頓五日發聯合】배니티·페어誌의 編輯長 프랑크·크라운닐실드氏는 同誌의 不敬編輯直接責任者로 正式으로 責에 任하겟다는 旨를 言明하고 本件에 對하야 如左히 말하엿다 本誌는 유모어雜誌이므로 그漫畫도 너무 堅實한 意味로 取扱해서는 困難하다 이點을 諒解해주기를 바란다 日本國民이 今回의 事件을 如斯히 重大視하고잇는以上 雜誌執筆의 責任을負할터이다 또 適當한 措置도 取할수잇는데로의 處置를 講究하고십다

# 移民計畫에着手時엔 外事課를部로昇格
## 外事移民의二課制實現

總督府가 明年度부터 實行하려는 滿洲大移民計畫은 今井田政務總監、田中外事課長이 渡東하야 目下 中央關係當局과 折衝을 行하야 實現에 努力을 繼續하고잇는데 今日까지의 情勢로는 實行方法에 多少의 訂正을 할밧게업다고 하더라도 根本方針에 變更을 行하는 일은 大體로 업슬것이라는 豫想이 서게된 模樣으로 드듸어 右移民計畫은 實行에 옮기게되면 外事課의 現 陣容으로서는 到底히 萬全을 期할수업다고 外事課의 機構를 改革하야 外事部로 昇格하야 官房에서 獨立하야 그미테 外事、移民二課制를 置하기로 內定하야 關係豫算을 明年度에 要求하기로되엇다

### 人事·集會

▲金景錫氏(本社榮州支局顧問)五日夕入京、著濾症으로 市內樂園洞沈相天病院에 入院治療中

### 八面鋒

米下院에서 富의再分配法案을 審議中이라고。

◇ 內容如何는 아즉알수업스나 資本階級의 反對가 엇덜가。

◇ 專制政治의 權力者에서 武士에、武士에서 商人에、商人에서 資本家에。

◇ 過去의 富가 밟어오適程을 돌아본다면 어대로든지 옴겨주도 할일。

◇ 그러나、그보다도 再分配의理想은 富의平均、負擔의平均、生活의平均을 바라자니 難事。

◇ 身分保證도 五年만지나면 責任解消를 法律이 保障。

◇ 一生을 딸린 奴僕이아닌以上 闡逸한개로 얻어먹은 애當初에 甚한노릇。

◇ 半年乃至 一年만 두고보면 使用者가 天痴아닌以上 雇用人의 뱃속까지알수잇는일。

◇ 알고서 부린다면 保證人이 무슨所用、잘잘못間에 責任은 主人에 잇슬것。

○○鑛業家의渴望하든 新改正版이出來○○ 勿驚!出版當日에 一千部가賣盡○○
日鮮文 現行 朝鮮鑛業令 附、一般鑛山發見法
菊版全一册 定價金一圓五十錢 書留送料十四錢
本書는昭和十年度新改正된 鑛業令과 鑛業登錄規則、鑛業登錄令式各種과 試驗及鑑定規則、假登錄及 鑛山에 關한 法令 ... 發行所 京城鐘路三丁目二〇 德興書林 振替京城三九〇一

物理醫療師 生活線第一有望
最新最高 物理醫學 責任養成
院長은 我國綜合電醫의 創始者로써 東京電醫學校學長이고、斯界電醫에 有名한 巨頭이다
永久醫師同樣의 資格을獲得하야 衆人의 尊敬과 生活의 安定을得할者는 必히 今期에入學하라 不違總督府令發布以後에는 自由開業은 不許함 只今에 本院의 資格證書로써自由開業이되여 永久安全하고 有資格인 養成所는 本院以外엔 업다
◉ 來院하면 一目明瞭 希望者는 規則書로 郵請求하라(急送)
認可 京城高等電醫講習院 附東京電醫學校實習院 京城府黃金町三ノ三四四

矢野テント商會 大阪西区日吉橋北 電話土佐堀三六三·四五六 東京京橋海事局前

觀相學과易學界에霸王!
觀相(상)
瞽岡 裴相哲(배상철)先生이 左記場所에서開業!!
변신수나、일평생의 길흉을 알여거든 오라!그대의당
前松田專賣局長의 藥
轉日字까지適中李泳倬氏의 白放豫言 永登浦安國鎭氏의 四日內로 二萬圓橫財適中其他數千件一一適中
(但地方에서는料金一圓에 生年月日時記送하면 即答)
場所 京城昌信洞四五九ノ六 (東大門內昌慶苑通 場後便一層집)

腫氣 에 春山膏 옴에 히벽고

甦生된 第一劇場 近日中落成

セブランス醫專病院
檢眼無料 限學生
京城驛前 電本四七四〇
本校眼科教授 本院眼科科長 擔任 檢眼

國產石油
燈揮輕重 モーター マシン ダイナモ タービン シリンダー スピンドル ギヤー 車軸 グリース アスファルト 油油油油油油油油油油油
發
特約店募集
今般弊社에서 左記各郡主要地에 日本石油株式會社製品特約販賣店을 設置코저하오니 希望하시는 諸位는 來八月十五日까지 申込하심을 仰要하오며 詳細는 照會次第로 仰報하겟나이다 特約條項
區域 義州 龍川 鐵山 宣川 定州 龜城 朔州 昌城 碧潼 楚山 渭原 江界 厚昌 慈城
新義州府本町四番地 日本石油株式會社平北總代理店 國境商事株式會社 電話長三二一番

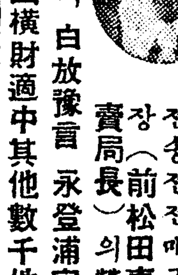
元祖고무靴界
京城 大陸고무
專務取締役 李圭□
總販賣部 京城鐘路(裁判所前) 電話光化門七六九番 振替口座京城七三三六
總販賣部支店 京城南大門通四丁目(南大門市場通便) 電話本局七五四番 振替口座京城三七七九
大陸고무工業株式會社 京城中林洞一五五 電話本局三三八一 振替口座京城一二二八一

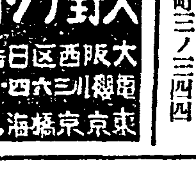
朝鮮日報京城販賣所 電話光化門二四九

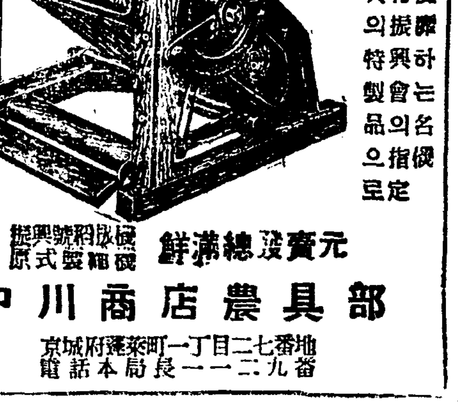
機扱稻號振興 (一郡一店特約店募集)
各地農村振興會의指定 全國을風靡하는名機 カワベ農具의特製品으로
元賣發 鮮滿總 機械扱稻號振興式發賣元
中川商店農具部 京城府蓬萊町一丁目二番地 電話本局長一一二九番

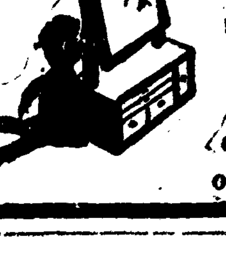
柔肌에
땀띠、헌데 가려운데
오-카
빨니도안되어지고、잘퍼지고、아무리도도、빨리말으고、衣服을 더럽히지안코、더구나治療作用이迅速하야、刺戟과副作用이업는 여름의家庭常備藥
定價 チューブ入 二十錢 三十錢 五十錢
大木五臟圓本舖 大木合名會社發賣
有名藥店にあり

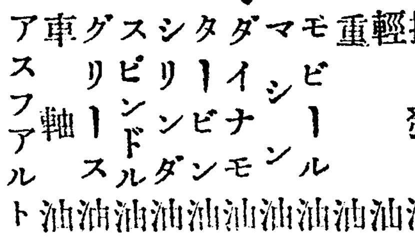
今も 昔も
大阪高津表門筋
效能で賣れる
七ふく 시찌후꾸 ひえぐすり 히에구스리
效能 上氣를引下하고便通을잘함 효능 梅毒淋疾諸毒을除함 딸이는며
藥價 一週分廿五錢 三週分一圓卅錢 二週分五十錢 五週分二圓 ▲送料十錢 海外四十錢
本家七ふくや伊藤長兵衛
振替大阪九七三·電南七二九











# 身元保證法改正
## 雇主本位를緩和
### 保證人義務를條件附制約
### 制令으로發表實施

이입에 제령(制令)제 십호로조선민사령중 제일조제삼호에 소화팔년법률제사십이호 즉 신원(身元)보증에 관한 법률을 첨가한다는것이 발표되엿다

일본내지에서는 소화팔년시월일일부터 이법령이 이미실시되엇섯슴으로 조선에서도 그간이법령의 실시준비를하고 잇는바 이번에 민사령의 일부를 개정하여 이법령의 실시를하게된것이다

법령은 전문륙조로되야 고용관계에잇서서 신원보증계약의 법률적 관계를 종래에는 너무자본가인 고주(雇主)에게 우월한지위를 보증하든것을 이번 개정법령에 의하야 보증인의 책임정도를 제한하야 즉 신원보증계약의 범위를제한하야 그효력긔간을 삼년또는오년으로하엿다 또보증인의 배상액도 종래와가티 재하여서 부당하게 되것을금후는재판소에서 배상정도와책임정도를결정할때에 피고용자의 감독에관한 사용자의과실유무와 신원보증인이신원보증을하게된사유 기타여러가지 사정을 참작하여 결정하게되엿슴으로 전에와가티 피고용자가 가령 십만원을 횡령도주하엿다고 신원보증인이 사용인에게 그십만원을 다배상할도리는 업게되엿다

이법령은 사회적으로보아 약자의지위에잇는 신원보증인을 보호하는 사회정책적 법령으로 금후 은행회사 기타각상점의 사원과 용인의 고용관계의 신원보증의 법률적관계에잇서서 상당한 주의를 환기하게 될것으로 주목되는법령이다

# 細民金融에積弊
## 稧金不支拂是非
### 滿期가되여도拂込稧金을不返還
### 稧主는敗訴코控訴

요지음 계(稧)의 부정사실이적출하야 가입자들의 피해가 만흔 관계로 경기도경찰부에서는 얼마전부터 압호로 다시더 허가는 안키로방침을 결정하고 잇는터인데 서울한구석에서 이미 만기되게(稧)로서 그게에 가입한 사람이 만기될때까지 부어온 계금을 돌려달라고 청구하여도 게 경영자는 주지안켓다고 버트다가 가입자로부터 드듸여 소송을 이르켜서 일심에서는가입자가승소(勝訴)하엿슴에도 불고하고 계경영자는 그냥그것을 주지안켓다고 불복공소하야 방금 경성부심법원에서 소송이 진행되고잇는 사건이 잇는데 이것은 중산이하 민중들의 금융관게에 영향을 만히 끼치는바이므로 그귀결은 자못 주목을 끄으는바이다 사건은 경기도양주군시둔면의정부리(楊州郡柴屯面議政府里)사는 리남형(李南衡) 김봉근(金鳳根) 엄만수(嚴萬壽) 리봉운(李鳳雲) 허수동(許守洞)등 다섯명이 시내 교남동(橋南洞)삼십이번지에서 계(稧)를 경영하고잇는 리원우(李元雨)를상대로 리남형은 이백오십사원 김봉근은 이백륙십삼원 엄만수는 일백칠십팔원 리봉운은 일백이십일원 허수동은 일백삼십칠원(합계 구백오십삼원)의 계가입금을 각기청구한 소송인대 원고들의 청구요지를 보면 피고리원우는 대정십이년 칠월칠일에 서대문경찰서(西大門署)에서 허가를 어더가지고 공성사을조(共成社乙組)라는 계를 경영하게되엿는데 원고들은 대정십오년 음력 십이월칠일 이래 소화오년 음력이월칠일 사이에 각기 그게에 가입하야 매월삼원식으로 그게의존속기한의 정기인 소화팔년십이월 십사일까지에 부어왓다

그런데 그동안에 한번도 당첨(當籤)되지안햇슴으로 그동안 부어온 전기금액을 각기 돌려달라하엿스나 피고리원우는 지불하지안흠으로 소송을 이르키게 되것이라하엿고 피고 리원우는 이에 대하야 그게가 만기가되여 청산(淸算)을 하야 남은 재산이 잇슬때에는 안분하야 가입자 에게 반환하고 남는 재산이 업슬때에는 반환하지 안키로 규정되여잇고 또한 그게관계서류는 횡령혐의의 형사사건으로 방금 경성지방법원 검사국에 압수되여잇는 관계로 진척이 청산하지못하고 잇는터인데 서대문경찰서의 지시에따라 금년십이월말일 까지에는전부 청산하야 부족이 생기는때에는 피고리원우자기가 책임지고 가입자에게 가입금 전액에 대한 반액을 지불하기로하야 이미 각가입자에게 승락을 어덧슴으로 반액박게 지불할 의무가업다고 항변하엿스나 경성지방법원에서는 수일전에 그항변은 부당하다하야 원고들의 청구금액을 전부 지불하라고 판결을내리엿다

그런데 피고리원우는 그냥그것을 불복하고 공소한것이다 소문에 리원우는 그게를경영한이래 그의 사유재산으로 이천여석어치의 토지를 사서 당당한 재산가가 되엿다한다

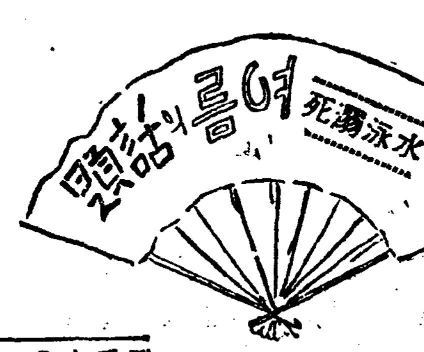
## 小賣商繁榮
### 座談會開催

시가지계획령(市街地計劃令)실시이후에 실현될 대경성의 정비를압두고 이로인하야 대상업의진출의 희생으로 타격을 바들것으로 예상되는 소매상(小賣商)의 금후의 존립과 번영에대하야 토의하는 좌담회를 개최한다함은 기보와 갓거니와 그동안 홍수기타의 관계로 중지되엿든것인데 륙일 오전열시부터 부회의실에서 개최되엿다 출석한사람은 시내의 중요소매상 십오인외에 경기도송(宋)산업과장과 경성상공회의소(京城商工會議所) 간부등이엿다 의제의개략은 첫재자력에의한 방침 둘재로 협력에의한방침 셋재타력에 의한 방침등의 세방면을 난호아가지고 토의하리라한다

부(府)와 업자의 협력에 의하야과연어더한소매상자기보존의 방책이 안출될지는 매우주목된다

# 七錢부터十二錢
## 氷價를指定通告
### 指定價格以上으로賣買時는
### 斷然暴利取締方針

홍수이후에 혹서는 반동적으로 엄습해오려고하는데 시민의 중요한 서열해소제인 어름이대대적으로 결핍을 고하고잇는중에 가격은 폭등에폭등을하야 일반수요자간에 공황을 이르켯는데 오일 경동화양식 룹리업조합련합회의 진정을바든 경기도경찰부 위생과에서는 즉시이에대한 대책을 강구한결과 위선각제빙회사측에 향하야는 도매가격한관에 칠전정도로 정지하도록통고를 발하엿고 폭리를 취하는 중개상 상인의 소매가격은 십이전이상은 올리지못하도록 하야 소관각경찰서로 부터 엄중히 취체하도록 통달하엿다 그러고도 오히려 어름의 분량은 매우 결핍하야 룹일아츰 위생과 에서는 평양(平壤)에 향하야 약사백도가량의 어름을 조달하기를 전화로써 교섭하엿고 부산(釜山)에향하야도 역시 어름의 응급공급을 바드리라한다 그래서 이로써 어름공황을 방지하는동시에 제빙업자와 중개상인을 견제하는 일석량조의효과를 희망하고 잇다고한다




# 나무에 잘오르면 떠러지기 쉬웁다
### 신동찬은 헤염재조 밋지말고
### [五] 물을 업수히 녁이지마러라!

〃바다로! 산으로!〃이것은여름철을맛는 젊은이들의 입에달는 주문(呪文)이다

그중에도 바다가 현대인으로서 가장 그리워하는 건강의 보금자리가되여잇다

찌는듯한 무더운날 십오리한개라도 몸에서 척척 터러버리고 수청가리 맑은물에 사정업시 몸을 풍덩던지는맛은 상상으로만도 거리에 리끌안진 빙수한잔보담은 한결더 시원한맛이 잇슬것이다

그러나 락(樂)이잇는곳에는 화(禍)가 따르는법! 어머니의품속가티도 부드러운 여름의바다와 강은 뛰여드는사람에게 허물이잇슬런지 집어삼키는 굴에게 잘못이잇슬런지 모르나 수만흔 희생자를 내이고잇다

홍수가넘처 집이잠기고 세간을 떠내려보내고하야 미처 피치를 못하고 물에 빠저 죽는사람도 억울하겟거든 제발로 ;제돈드려 일부러 차저나가 잘도죽에 빠저서 도리켜잡지못할 화(禍)를 밧는다고하면 얼마나 떡어울한 일이랴!

◇

그러나 혈기방강한 젊은이들은 말하리라 아모리 물이깁고 위험한들내게는 십리 이십리를투지로 거려가는듯한 헤염재조가 잇슴에야 무엇이 무서울것이냐

그러나 나무에잘오르는자는 떠러저죽는다는 격언은물에서 헤내는 그들에게도 적용이될것이다 든든한방우로 거려다니다가도락상(墮落傷)하는기회(奇禍)가잇겟거든 두팔에 맥만풀리면 천길지옥에 떠러지게되는 물가운데임감으냐?

◇

그러타고 여름의락원인 바다와 강을 우리의여름생활중에서 쪼처 버리겟는가? 그는 될수업을것이다

우리는 어떠케하면 이와가튼 물의위화를 면하고 유쾌하게바다와 강을 리용할것인가? 첫재로의숙치못한 서투른 수요자에는일체로 발은 드려노치 말것이다 말하자면 물기피를 알지못하고 물호로는 방향을 알지못하는곳에 얼마큼식 배운헤염재조만밋고 뛰여들다가는 요보기가 혼이쉬운것이다 둘재로는 외딴곳에 혼자는 결코가지말것이다 아모리 강병(强兵)이라도 여차직할때에 구원의길의 련락이업시 적진(敵陣)에 함부로덤벼드는 어리석은 군대는 전멸의위험이 늘 따를것이다

셋재로 설비업는 수요장으경계할것이다 사람은 고기나 물즘생이 아닌이상 서투른환경을 보창할설비가 반다시 필요할것이다 넷재로는 헤염을 잘한는 못하든 물을 업수히녁이지말자는것이다 물은평화스럽고 온순한것이로되 사정업는 자연이지라 만만히보는것은 욕당할 조짐이될것이다

◇

이밧게도 어린이들에 잇서서는 어른의 동반자가 업시는절대로 수영장소로 보내지 말것과 수영시간은 한에넘도록 지치도록 하지말것과 체질이 허약한 사람은 장시간수영을 피할것등 여러가지로 물과친코저할때는 이와가튼 모든 범절을 생각하고야만 친할것이다

—계속—

## 八十老婆가
## 日射病으로死亡

【鎭海】지난사일오후두시경에진해읍경화동(鎭海邑慶和洞)이백삼십륙번지에 거주하는 제대실(諸大實)의 친모 김분이(金粉伊)(八〇)란로파는 경화역(慶和驛)압에서 잡초를매던중 듸연히 직사하엿다는데 의사의 진단에 의하면 폭양이 나려쪼이는데 견대지못하야 사망한것이 판명되얏다 진해는 해안지대임으로긔후가 매우 선선한데도 불구하고 이와가티 일사병에 사망자가 생기게되것은 별노히 보지못한 사실이라는데 이에따라본다면 금년의 더위도 어느정도까지간것을가히 예칙할수잇다한다

# 標準語査定
## 着着審議進行
### 苦炎中每日十時間式開會

기보=조선어학회(朝鮮語學會)에서 주최한 조선어표준어 사정위원회 제이독회(第二讀會)는 작 오일 오전팔시삼십분 부터 우이동(牛耳洞) 봉황각(鳳凰閣)에서 예정과가티 개회되엿다 임시의장 리희승(李熙昇)씨가 조선어표준어의 사정은 조선어자전(辭典)편찬의 전제사업이 되는 중대성을 가진것으로서 금년 일월온양(溫陽)에서 그 위원회의 제일독회를 개최한 이래 경성에서 누차 회합하야 계속결정하엿고 이번 이독회에서는 최후적 결정을 하것스므로 가장 신중히 토의 하여야것다는 이미를 말하고 표준어의정의를 간단히 설명하야 개회사를 마친후 신윤국(申允局)김량수(金良洙) 이극로(李克魯)삼씨를 전형위원 (銓衡委員)으로 선거하야 아래와 가티 부서를 정하다

議長 [illegible]
記錄 方鍾鉉 李秉岐 金炳濟

이어서 이윤재(李允宰)씨가 이번에 토의할 의안(議案)에 대하야、설명이 잇섯다 이 의안의 내용은 모두 십칠항목으로 지난 일월 온양에서 심의 정한것을 수정하야 모운 어휘(語彙)수가 사천여이며 그밧게 한글 마춤법 통일안에 부록으로 된 표준어까지 이번에 다시 심의하기로 되것이다 회의시간은 매일 오전 팔시부터 오후팔시까지와 동이시부터 칠시까지 하기로 하며 의장사회하야토의를 계속한다

## 家庭不和로自殺

【大邱】부부간에 불화로 목을매여 자살한사실이잇다 부내봉산정(鳳山町)일정목 오십이번지에 사는배생근(裵生根)(二八)은지난사일 오후네시경에 자긔집에 사랑에 들어서 자긔집헛간에서 목을매여 자살을단행하엿다는데 처되는봉선(奉仙)과평소불화가 원인이라고한다

# 繁茂期當節함께
## 共産軍繼續出沒
### 小康狀態를보여오든國境對岸一帶에
### 日滿當局緊張警戒

한동안 소강(小康)상태에 잇든 조선국경대안의 공산군은 최근에 갑작이 활동하기 시작하야 백명내지삼백명의 대부대가 대안에서 략탈(掠奪)을 하는일방조선내의 칩입계획까지하고 잇서 국경제일선 경비진은 매우긴장하고잇는바, 팔월에드러서 발서 평북대안과 함남북 대안에서는 토벌대와 대부대의 공산군의충돌이 수차이러낫다한다

더욱압호로 만주에는 고량(高粱)기타 잡곡이번성함에따라 그들의 근거지인 산간밀림 지대와 평지와의 이동이 매우쉽게 될터임으로 국경일대의 위협은 점차 커질형세에잇다 동변도(東邊道)로 부터 간도(間島)일대에 산재한 공산군은 그실상 세력이 상당하야 종세십만에 달한다는바 최근대부대공산군의 행동개시에 대하야 일만당국자의 주목은물론 조선측 경무당국이 이상히긴장하야 국경경비대책과 공산군토벌대책의 협립과 강화를 도모하게되엿다한다

## 自轉車가傷人
## 川底에墜落重傷

륙일 오전아홉시쯤에 시내무교정(武橋町) 한성권번(漢城券番)뒤시길에서어떤자가 자전거를타고 속력을 내여달리다가 마츰 그곳을 지내가든 나이 사십여세가량 되여보이는 남자 결인 한명을 떠바더 노피한길반이나 되는 개천바닥으로 떠려트려서 인사불성의 중상을 입혀다 생명에는 무관할듯하나 한다 가해자는 그와가티 사람을 상해노코 그냥 어데론인지 도주해버렷는데 그뒤에 태평통경관파출소순사가 알아본 결과 시내정동(貞洞)삼번지 성공회(聖公會)에잇는 모(某)라고하나 성명은 알수업다한다 요지음 좁은길에 더욱이 천변가튼데서 자전거를 타고 다니는 사람들이 함부로 속력을 내여 보행자를 상처노코 그냥 모른체하고 도망하는 사람이 만흠터이므로좁은길에자전거의 통행을 금지하거나제한하는것이 조켓다는 여론이분분하다

# 救窮工事代身
## 一千萬圓의土木事業
### 工費六割은勞賃으로撒布
### 明年度土木課計畫

총독부에서는 지금까지 계속하여오든 궁민구제의 토목공사는 명년부터는 중지하게 되엿스나이와가튼 명목의토목사업은 이와가튼 성질의 토목사업을하야 실질에 잇서서 궁민구제사업이 되것을 연구중이든바 명년도부터 역시 당분간은 대년 읍이상등도로의 개수 하천의 정리개수 항만의 신개축과 사방공사를 륙칠할의 국고보조금의지금륙하야 총액 약일천만원의토목공사를 실시할터로 재무국에예산을 요구하엿다 총공비의 약륙할은 역시로동임금으로 산포하게할터이라한다 그러나 문제되는것은 그동안오개년동안에 약일억원에달하는 궁민구제사업을 [illegible]으로 일천만원에 달하는 신규토목사업의 경비를과연 재무국에서 어느정도까지 용인하게될는지 의문이나 토목과에서는 구체적계수(計數)가 모히는대로 전액이 통과되도록 재무국에 충분히설명을 할터이라한다

## 七十老人縊死

【昌原】지난 팔일밤에 창원면중동리(昌原面中洞里) 장찬문(張贊文)(七二)이란 로인이 자긔의 방죽소나무에다 목을매여서 자살하엿는데 그원인을 듯건대 자긔아들과 그동리에사는 배인환(裵仁煥)이란사람과 수일전에 논에 물싸홈을 하엿는데 배인환이란 사람이 피해를 당하엿음으로 고소(告訴)한다고 버르는바람에 자긔아들의 죄밧을것을 비관하고 그만자살을 도모한것이라고 한다

# 十四道溝市街地
## 同胞三百名避難
### 朝鮮人共産軍三百餘名이
### 臨江縣界로移動中

【咸興】십사도구 방면의 련합토벌단은 의연히 동구시가지를 중심으로 삼리내지이리의 지점에서 포위형세로의 위협을밧고잇다 동시가지거주 이주동포삼백여명이 나난보(羅暖堡)주재소소재지에 피난하여와다 림강현(臨江縣)칠도구벽지 우대파(七道溝大坡)부근에 웅거한공산군 류황명(柳黃命)(순전히조선인합체단)의일대 삼백여명은 점차 림강현계에 이동하고잇는중 사일아츰 장백현팔도구대정리(八道溝大頂里)까지와서 상류각처에잡재중인 각종토벌단과 련락하여 장백현내주요지습격을 획책하고잇다는데 이일단에는 경긔관총도 이삼정이잇스며 장총단환등도모조리가지고잇는 전에볼수업던정예한 공산군이며 전번보도한 리홍광(李紅光)군과는 전연다른계통으로 금후의 직접행동여하가극히 괴심처라고한다

# 〃택씨〃料金減下?
### ◇利用者側의輿論에鑑하야
## 道保安課意見一致

경성부내의〃택씨〃료금은 일원균일로부터 팔십전으로 감하식혀 오늘날까지내려왓스나 다시 임금감하문제는 리용자측으로부터 상당히떠들게되어 경기도보안과당국에서도 신중조사를한결과 임금감하에 의견이일치되여 당국자로써 명령형식을취하는것보다 당업자측의 자발적감하단행을 기다리고잇든터로 경성부내의 오십사명택씨업자들은 운전수의대우개선과 차고등의신설과 〃깨솔린〃갑의폭등으로 료금을 올리지는못할망정 내리울여지는업다고하야 재료를수집해가지고 당국의태도를 주목하고잇는중이다

당국으로서는 전기와가티 당업자들의 자발적감하가 실현되지못할경우에는 취체 당국으로서 경영에 영향이 미치지안흘 범위에서 감하료금을 제시하야권고할예정이라고한다

## 天氣豫報
### 晴一時曇

颱風은 膨湖島의 西에잇서서 中心은 七四二粍로서 南支那에드러서려고한다 두개의 副低氣壓은 東京과 能戶附近에 잇다 高氣壓은 오오츠크 海로부터 西시베리아에 擴大되여 滿洲朝鮮의 氣壓이 多少 놉다 滿洲는晴天 朝鮮은昨日 低氣壓에 소나비가 잇섯스나 今朝는 擴大의곳이 만코中部以北은 西岸은 晴天이다

昨日 最高 二十六度二 最低 二十一度八
今日 正午 二十七度四

# 巧妙를極한
## 債券詐欺團
### 取調따라全貌判明

시내 동대문서(東大門署)에서 권업채권(勸業債券)사긔단을 검거취조한다함은 기보와 갓거니와 그취조에따라 점점 그들의 교묘를극한 범죄방법이 폭로되는중인데 륙일아츰에 동서로 속속그피해자가 계출하여 오는중이제 륙입새로히 나타난 그들 사긔한의 범죄내용을보건대 주범 김현대(金顯大)(三〇)는 하관중권현물회사 (證券現物會社)사장 금택(金澤)으로 가장하고 공범자의 한사람으로 작년까지시내경찰서 형사로 다니던 리해상(李海相)(三〇) 이가 일본말을 통역하야 시외 신당리(新堂里)일백칠번지의 이십이호리달환(李達煥)에게서 이백륙십륙원을 사취해먹은 사실이라던지 또 시내적선동(積善洞)에 거주하는 리충완(李忠完)에게는 전과 김현대는 중촌(中村)이란일홍으로 김완긔(金完基)(三)와협작하야 권업채권 룹입금백원을 소절수로 하여가지고 편지속에 너허 전긔가입인 리충완과합께 하관에잇는 본사에 보내는것처럼 우편통에 투입한후시혼자서광화문(光化門)우편국장을면회하야 자긔가투함한 우편물이 서신내용에 착오가잇서 도로찻게 해달라하고 도로 차자가지고 그가운데 너흔 소절수를 그대로 자긔가 먹은것등이 폭로되엿다 우선 나타난 피해액이 천여원으로 현재 도주중의 공범 길모(吉某)가 체포되며 다른피해자의 새로운 계출에 의하야 그들의 대규모의 교묘한 지능범죄가 여실히폭로 되리라한다

救急常備 活命水 同和藥房

## 全日本中等陸上
## 養正出場
### 來廿日發東京에

陸上의常勝軍 養正高普陸上競技部에서는 八月二十四, 五兩日間 東京神宮競技場에서 열리는 全日本中等陸上競技對校選手權大會에 出戰키로되엿다는데 同部에서는 連二年制覇를 目標로 猛練習을 거듭하고잇다는바 出發期는 來二十日頃이라한다

## 蘇聯對芬蘭의
## 勞働者對抗陸上

『쏘베트』와 芬蘭의 勞働者對抗陸上競技會는 七月二, 三兩日間 『헬싱기』에서 開催되엿는데 芬蘭勞働者에서는 最近陸聯에로 傾向者가續出하야 큰勢力이 削減하야 감으로 九九點對八二點으로『쏘베트』聯邦이 快勝하엿는데 其重要한成績은 쏘聯邦의 長距離選手『쓰나멘스키』君이 五千米와一萬米에 好記錄을 지엇다

▲五千米 1쓰나멘스키(쏘) 一四分五三秒四 2쏠미(芬)▲一萬米 1쓰나멘스키(쏘)三一分一七秒九 2쏠미(芬)三一分三三秒一▲百米 一〇秒九 리우리고(쏘)▲四百米 四九秒三 리우리고(쏘) ▲千五百米 四分五秒七렐쁘ー넨(芬)▲中障碍 五七秒五 도우오넨(芬)▲棒高跳 三米九〇 오소린(쏘)▲投槍 六〇米二三 라우도왈(芬)

## 世界水上新記錄作成

【東京電話聯合】第二回 日米對抗水上日本選手權選考會 第三日은 五日午後六時半부터 神宮풀에서 擧行한바 四百米自由型決勝에 根上博選手(立敎)는 四分四十六秒 二百米平泳決勝에 牧野穆三選手는 二分四十一秒二의 各各世界新記錄을 作成하엿다 二百米背泳決勝에는 吉田喜一(佐伯中學)選手가 二分三十五秒二의 日本新記錄을 지엇다

## 運動競技
### 都市對抗野球
### 雨天으로延期

【電通東京電話】都市對抗野球第二回戰 六日의 行하려든 全大阪對川崎, 奉天對大連의 試合은 雨天으로 因하야 七日로 延期하엿다

보양 보음 젊어지는보약은 가이자가제일이요

효력 최극상 최특등, 동서양에 제일유명한 약의 정분만 만히드럿습니다

사람이 제일원이 건강하여야 하고십흔일을하는데 근래는 튼튼한 사람이적고 약한분이만어진다 신경쇠약이니 양기부족이니 원기가부족하야 마음대로일을못하게된다 이것은분명이 발달된에따라 생존경쟁이 심하여짐으로 뇌를만히쓰게되고 애를쓰고 번민이만아지고함으로 자연히원기가쇠약하여 빨니늙게되고 양기도업고 최후에는신경쇠약이니 메병이니하고 오래모살고세상을 버리게된다

사람은누구나 동식물과가티 백살까지 수명이 [illegible] 하고십흔 가왕성하여야 사회에서 일할것이인생의향락도 영구히 잇슬것이다。그런고로다년연구한 결과 먹는약으로보음보양하며로 인도원기가 왕성하야청년과가티 될수잇는즉불노초라할수잇는것을 발견하엿다 지금보통잇는생식기약이나호르몬약이니하는것은 일시적으로생식기만흥분식혀 양기와정력만업세고그후에는심히약하여지고마는 이가이자(KAIZEN)는동력인원기를왕성하게하는동시에 보양보음을 하야생식기록자연히 흥분식히는 작용이 잇슴으로 원기와 양기는점점왕성하여질뿐이요 쇠약하야 지지는안는다 류행병을 알어던지과음고롱하고 또선천후천적으로몸이약하야 양긔부족하고원긔업고 신경쇠약증이 잇는분은 속히가이자를 쓰시오 양기부족。음위속히되는분、불감증、쾌감업는분 신경쇠약、빈혈증

【약가】중중엔十원、경중엔五원、지방송료는 대금이환은 삼십전선금은무료(약의환약이오)

림질 대하증엔 구로벨 제일속히 듯습니다

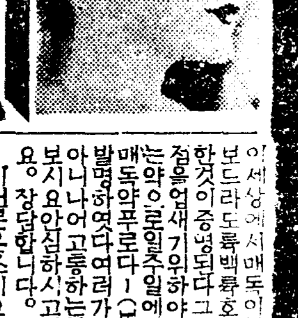
효력최극상 최특등、전세계에서 제일유명한독일약(해루미도ー루) 도마히들엇고 세계적대신발명한약제도전보담만히더 느엇답니다

一、구로벨의특장
一、여러해된고질 특히재발한만성림질과 대하증은물론、림독성으로된방광염고환염(산증)섭호선염 자궁내막염 란소염 라팔관염 트두혐착등에조코
二、이약은 다른약과가리지리하게 오래안먹고 만섭상간에오래된 고질만성증이라도 일주일내로효력을보고
三、림질약치고 위장이안상하는 약이업는데 구로벨은 위장이안상하고 다른부작용이조곰도업슴으로 위장이약한분이 만히먹어도 도리혀위장에 [illegible]

그런데 이약이속한리유는 효험본여러분의 찬송하는것이 다른약을오래쓰게되여 그동안 조섭이곤난한소치엿다

【약갑】완고약성에九圓、만성림질에五圓、대하증、냉병기 [illegible]




매독에는 푸로다ー가제일이요

효력 최극상 최특등、주사이상이라한다주약을더만히느엇다

매독은 선천、후천두가지로선조유전또는전염으로발생하야대개 다사루바르상속룩백룩호주사맷내하여야겨우일시적으로눌너지지만 완치가잘안되고여러번재발함으로

이세상에서매독이업서진다할망정 보드라도룩백룩호가지고는불완전한것이증명되다그래서이불완전한 점을업새기위하야 주사가아니고먹는약으로일주일에효력을볼수잇는 매독약푸로다ー(PROTEK)를 발명하엿다 여러가지로치료하여도 아니나어고통하는분은곳시험하여 보시요안심하시고염려마시고쓰시요 장담합니다。이런분은쓰시요 ○남녀의국부가 허럿스며 가려운데 눈이히미하고 팔다리가 쑤시고 목이쟁기고 머리가 빠지고 여기저기종기가 터지는데 또창병김창코허는데 등에신효합니다

【약가】완고용七원、중중용五원、경중용三원、지방송료선금무료대금이환이면삼십전 (약의환약이요)

마일본스럽이든지 이상할쓰시와 특이성의 체질(特異性體質)노병에안맛거나 광고와틀니는점이잇거나 마음에 안맛거나 특효가업거든 하시는대로하여드리겟습니다 약을곳보내시요 청구

(五)제일큰서양약종

京城西大門電車停留場前
發賣元 神崎神聖堂藥品直輸入株式會社
(그전신성당약품부)
電話光化門三三四番(振替京城四九五〇番)



八月七日封切特別興行
每日三回 午前十一時半、午後二時半、七時半
映畵鑑賞은團成社에서 언제든지第一級名作公開
◇폭스超特作日本版
베베의인사
하리라만監督作品
天才사리、명플少女主演
◇폭스特作日本版
幸運
監督 [illegible]
제스、테인드
總天然色입니다奇蹟입니다 萬年五歲의少女로서 當代全世界映畵界最高人氣스타로서冲天하는셜리템플이 명플最初主演의傑作입니다
파트、파타손主演
三伏더위가다무엇이냐? 爆笑哄笑
四大大笑여려분을 마음것우켜드릴最大娛樂作品
國産映畵一篇
──(大興特別公開)──
光榮의都市로南風
(八月의封切作)
一、원나의新婚、金色의꿈、二、나의안해를보아라外一篇三、思春調、自殺俱樂部
全鮮第一映畵殿堂
電光 [illegible]
團成社

八月七日밤부터特別大公開
大衆料金 階上十五錢 階下十錢 均一
土曜、日曜、祭祝日은晝夜二回입니다
낮…一時 밤…七時三十分始映
◇大阪社超特作全發聲日本版
大喜劇 메리켄音頭 全八卷
監督 하리조ー부라운氏
主演 작크오키氏 진자로자ー스氏
大都映畵社特作品
現代劇 就職はしたけれど 全七卷
監督 太田辰三氏
主演 東鄕久義氏
◇鮮滿活動寫眞社提供
喜活劇 最後의警鐘 全二卷
監督 흥킨칸氏
主演 白馬 아라비야君
麻浦桃花洞 電話 一三三
桃花劇場

八月五日부터特別納涼週間!
晝夜三回
納涼料金 上 三十錢 附 二十錢 下 二十錢 附 十錢
海洋冒險 魔海 全二十四卷中 後半十二卷上映
루시루란드孃 윌니암데스몬드氏 助演
映畵王리챠ー드달마지氏主演
유社超特作全發聲猛獸連續篇 래이더라ー氏監督作品!
雨霄와가튼歡呼裡에 前篇이旣 [illegible] 後篇이 君臨! 一代敢勇兒의 壯快奇拔한飛躍이다 冒險이다! 期待하시라
大都映畵社超巨作時代劇 中島寶三氏監督作品!
大岡政談 旗本御羽織衆
阿部九州男主演
藤間林太郎 東龍子 助演
春木水壽子
貫鐵洞 電光 [illegible]
優美館

八月七日より待望に大封切
三五年銀幕の麒麟兒人氣王天子小役テンプルに妖姬ヘプバーンニの大傑作名篇の發映
──上映順──
一、R.K.O超特作日本版
監督ローエルシャーマン
主演カザリンヘプバーン
勝利の朝
『愛の嗚咽』『若草物語』と一作每に全映畫へ大波紋を投ずる懸星ヘプバーンが昨年度アカデミ賞を與へられ!快心作
二、フォックス超特作日本版
監督ハリーラックマン
主演シヤアレーテンプル
ベビイお目見得
颯爽!!映畫界の王座に君臨せるテンプルの微笑と共の可憐なる瞳! 『入選の選手』『可愛いマーカちゃん』と既成大スターを掌握壓倒せる天才小役テンプル今再び皆樣に贈る素晴らしさ花束!!
洋畫專門
浪花館

거처오는바다

# 해볏을 찬미하자!

## 일광욕하는 법

### 여름에 몸튼튼히해두면 겨울지내기는 문제업다

도회지에서는 자외광선이 공중에잇는 먼지와 수증기 때문에 땅우에 미치는 분량이 극히적습니다 그럼으로 일광욕을 하게되면 자연이 오랜시간을 요하게됩니다

**남향판** 으로된 이층란간이나 진용씩 대기는 조흐나 유리창은 자외선을 흡수해버리기때문에 햇볏이든다고 방안에서 유리를통하야 드려오는 태양광선을 쪼여서는 아모소용이업게됩니다 그리고 일광욕은 춘하추동보다 지방에따라 그지방의고저(高低)에따라 그효과가 다다름으로

**일률적** 으로 말할수는 업는 정열에서는 자외선이 제일약하고 제일강한 때가 류월경입니다。 도회지에서 여름일경우에는 공기가 탁하지안은 아침여덟시로부터 열시까지 가조코농촌지방(산가튼)이면 오전열시와 오후두시가 가장리상적입니다。 방법에대해서는 서서(瑞西)의레-산요양소의「로리에-」란의사가 연구

**발표한** 것이잇는데 거기에 의하면 「거처 목아지우부터 그러나머리와얼굴을 직접볏에 쪼여서는안됨으로 수건으로가리는것이 조타합니다 그다음 목에서부터아래는 다섯부분에 나노아 발、무릅아래、넙적다리、배、가슴、이、다섯부분입니다 제일일은 발을오분동안

**제이일** 에는 발을십분동안하고 무릅아래를 오분동안 제삼일에는 발을십오분동안、무릅아래를 십분동안 넙적다리를 오분동안……이러케새로운부분을 오분동안식 먼저한부분은 오분식 늘려갑니다。 열흘되는날에는 오십분동안、제일웃부분이 가슴은 삼십분이되게、삼주일후에는 전신을하게되는것입니다

**시간은** 하로두시간 혹은세시간、적은 애는어른의오분동안을 입분흑은이분식 늘려가는것이 안전합니다 그러나이시간은 볼을기준한것이고、한여름의 일광욕은 적당히좋합니다。 더구나일사사병(日射病)에안걸리도로 일광욕 중에는가끔물을마시고、땀이나거든 씻서버립시요몸은아래쪽으로、동쪽으로 여러방향으로 전환하는것이필요한니다

**일광욕** 을하면 기분이 명쾌해지고、가운이나는한편 헙스색소도 느러업고빗이 조와지고 머리털의숫이늘고、겨울에는 감기안들고 그야말로 건강체가 됩니다。 그러나한가지 주의할것은 몸시 허약한애의 일광욕은 의사의 주의를 바더가며 조심스럽게 하지안어서는 도리혀위험합니다

# 온동리가떠나가게 트러놋는 "저급한""류행가"

## 자랑도아니요 조흔취미도 아니다

## 자녀에게는 큰해독뿐

조흔레코-드를 선택하도록하자

사람의 내면적 생활의 향상이란 반드시 학교에서 배후는 학문으로서만 되는것이 아니고 그보담도 사람의 정서를 순화식히고 취미를 놉히하는데잇는것입니다。 그럼으로

**음악이나 연화나** 연극、미술가튼 것이 우리네의 생활에 잇서서 크나큰 영향을 가지는 것입니다。 그러나 멧해전만해도 이른것은 극장이나 공회당가튼데를 가야만 듯고 보게되든것이 요사이는 일반적으로 모든문화가발달하는데따러서 어지간만한집이면 축음긔한채쯤 가지지 안흔집은업고 『라듸오』도 차차로일반가정에보급되게되여서 이러한 조흔 교양을바들긔회가 점점만허가는것은 반가운일이라고 아니할수업습니다 그러나 이러한 문화적지구가 일반가정으로 드러오면서 한가지 놀나울만한 현상이 만연한것이잇스니 그것은 곳류행가와 만담입니다 대체로류행가라는것은 『일홈이 말하는바와가티 이것은 될수잇는대로만히 류행하게하는것이 그목적이지 결코 이것이 사회적으로어떠한 영향을 가진다던지 사람들의 정서나

**취미를놉히느냐** 낫치느냐하는것은 안중에두지 안습니다。 그럼으로 그곡조부럽도 정말 조흔음악과 갓치 사람의 고상한취미를 향양식히는것이아니고 일종의 감각적이고 퇴패적인데가가잇지마는 더구나 그가사노래-에드러가서 말을한다면 그 야비하고천한것이란 무엇이라고 말할수업습니다 본래 사람이란 놉고 깁흔취미보다는 얏고 나진것을 조하하는수가잇슴으로 이러한 류행가가

**만히류행하니까** 정말 조흔음악은 뒤으로 밀녀나가지안홀수업시되여버립니다。 그래서 축음긔회사에서는 우선도버는맛에 곳쉽줄도 모르고 류행가『레코-드』만 만드러내고 방송국가튼데서도 거의일주일에 한번식은 의례히 류행가를 하게됩니다。 그나 그뿐입니까? 이 류행가와 서로 닷투어가면서 류행해서 축음긔가잇는집에는 반드시 적어도 한두장식잇는것은 만담이라는것입니다。 물론 이러한

**만담을트러놋코** 한번 우서버리는것이 그다지 낫불것은 업지마는 이런것이 자라나는 자녀에게 엇더한 영향을 주는가를 한번 생각해보십시요 류행가라는것은 대개가 하로살이와가튼야비하고 속된 연애를 그주레로 한것인마큼 자라나는 어린사람들의 가슴에는 부지불식간에 연애란 의례히 그러한것으로 알게되며 만담이란대개 신소리나 어긋난 수작으로

**된것이기때문에** 이런것을 작고드르면 어린이들의 순진한 마음이 차차로 업서지는것입니다。

다른 나라에서는 축음긔나 『라듸오』를 가지고 가정에서 쓰는 훌륭한 교육용구로 쓰는데 우리는 무슨 때문에 이러한것을 가지고 자녀들의 순진한 마음이나 고귀한 감정을 업새게하는 낫분 도구로 쓸 필요가 어듸잇습니까? 류행가나 만담가튼『레코-드』를 석장사는 갑스로 정말 조흔음악을 붓어너흔레코-드를 한장사는것이 훨신 더 유리한 것입니다。

家庭醫學

## 안저작을자오

問 이십구세된 귀혼남자인대 작년브터 웬일인지 밤으로잘때아지못하고 안저서자는일이 만습니다 혈압관계일까요 고칠방법을 가라처주십시요 (居昌生)

答 특별한 병이안이오며 혈압과도 관계는업습니다 또당신 혈압은 보통이오니 안심하시요 (大學病院伊藤內科朴秉來)

## 라듸오푸로

### 六日(火曜)

◇午後六時三〇分 레코-드音樂
◇同六時五五分 心田開發講話 (一) 心田啓發と戒嚴 張義永
◇同八時 農村講座 農業時事(二) 金雄珏
◇同八時三〇分 獨唱 一、나나의죽엄 페르골레지作曲 二、가장사랑하는이 글룩作曲 三、내한숨 스트라델라作曲 四、放浪客 슈-버트作曲 五、擲彈兵二人 슈-망作曲 六、아베마리아 루-치作曲 金文輔 伴奏 金永煥
◇同九時 游山歌外 一、游山歌 二、제비가 三、寒笑歌 四、노래가락 五、창부타령 林明月 千花鳳
◇同九時三〇分 劇俳唱併唱 一、短歌 大丈夫 二、唱劇調 春香歌中 御使南原내려가는데 吳太石 鼓手 池龍九

### 七日(水曜)

◇午後六時三〇分 피아노獨奏 쇼팡作曲 小品다섯 一、夜曲作品三十七의一 二、舞曲作品六十四의二 三、前奏曲作品二十八의十五 四、마주르카作品七의一 五、자장가作品五七 李慶元
◇同六時五五分 心田開發講話 (二) 個性을把握하자 張義永
◇同八時 農村講座 農業時事(三) 金雄珏
◇同八時三〇分 古談 碧沼上의 紅粧美人 車靑吾
◇同九時 歌曲 一、羽調初數大葉 二、羽調函舉 三、半葉 四、編 文明山 金鳳仙 洋琴 金相淳 大笒 金永根 杖鼓 金一宇
◇同九時三〇分 새타령外 一、報念 二、새타령 三、六字백이 四、興打鈴 五、개고리타령 金如蘭 李奇花

### 八日(木曜)

◇午後六時三〇分 兒童劇 마음의꼿 全一景一場 李河宗
◇同六時五五分 라듸오學校外 寫眞과여름 申樂均
◇同八時 趣味講話 朝鮮瀑布史話(一) 文一平
◇同九時一〇分 時調 一、平時調 二、辭說時調 三、지름 高永峯 大笒 朴鍾基
◇同三〇分 놀양 一、놀양 二、앞산打鈴 三、뒤산打鈴 四、山念佛 五、朴淵瀑布 金逸淳 任彩鳳

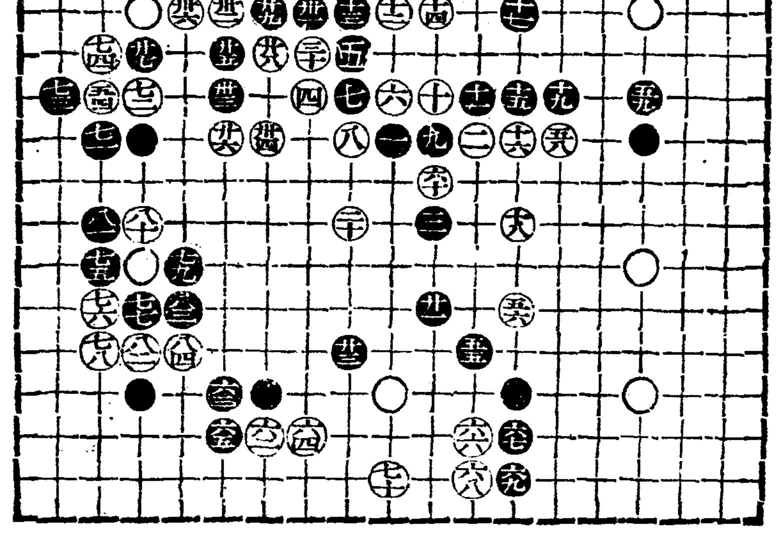
### 曆

八月七日(水) 舊七月律癸未(大)初九日 乙卯 水·壁 成
▲立秋八月(舊七月初十日)
▲末伏十二日(舊七月十四日)
▲處暑(廿四日舊七月廿六日)

## 本社主催 圍碁對局譜 【5】

白 閔仲植
互先黑 柳鎭河

●(六九)庚의十六
○(七○)癸의十六
●(七一)午의十
○(七二)巳의九
●(七三)未의九
○(七四)午의八
●(七五)午의十三
○(七六)午의十四
●(七七)巳의十四
○(七八)午의十五
●(七九)辰의十三
○(八○)巳의十二
●(八一)午의十二
○(八二)巳의十五
●(八三)辰의十四
○(八四)辰의十五



◇蔡極文氏評 白은 癸의十六將을 完保하고 黑은 繼次巳의 十將을 援助하니 相當한 順序로 滑做되다 黑이 巳의 十本營을 修築하여시나 巳의 十六耳角毁損할憂慮가不少하다 一得一失은 無日常理나 翻雲覆雨난 智者難及이로다 來頭의 奇變이從何復出來오

短篇小說

# 求婚行 (五)

嚴興燮 作 高一 畵

그러나나는 언제나늘 이종호의 결혼문제에잇서서 말이내친 동생의문제나 되는것가튼 일종의의무감에 이끌니지안홀수업섯스니 그것은 종호가 곳 과자리와 때에 조용함이 따를때엔 으례히 잇지안코 초초한 빛을 띄우면서

『어러케돼수? 소개한다든 색시 문제는?』

하고 내얼골의표정을 훌는다、 나는 이럴때면 가장자신이나 잇는것처럼 또는 훌융한 색시감이어듸에 대긔(待機)를하고기다리고나 잇는것처럼

『글세 염려말고 준비공작(準備工作)이나 튼튼이해두어!』

하곤 종호의 표정을 살피면 어듸엔가 우울에잡기엿든그의 얼골에 밝은빛이 떠올으며 『난 형님만 밋우……』하고 너무도 솔직하게 발음한다。 나는 비로소 본격적으로 책임감을 늣기지안을수 업섯다。

그래서 나는 될수만 잇스면 내가 아는범위의 신교육바든 소녀(少女)들 가운데에서 뜨다시 면면 친구들을 통해서 종호군의 안해감이 될만한녀성을 가리기에 극초의 활동무란을 세우기로 햇다。

사실 종호가 내 벗이라고 결코 과장해서 하는말이 아니라 그가인는 적으나 마음은 결코 엿지안으니 어떤녀성이든지 그의 안해가 되는녀자이면 첫재 소위 요새 전문교육을 맛친청년들가운데에 흔히 볼수잇는 일종의 풍속이랄가 악경향이랄가 륙하면 죄업는 안해를 거더차고 나서는 카페여급、기생등과 짝지여 『찻집』으로 식당(食堂)으로 끌푸장으로 밀리여단이면서 제 안해의 저녁 굶는것을 모르는것 가튼——(실상은 빼——)허게알면서도 눈찔근감고 뚝따버리는——실로 종오할만한 소뿌르적 방랑적 데카당적 타입에다 종호를 비교할게 안이다、

종호가 무엇보다도 안해를잘 섬길사람 또안해의 말을 잘귀담어들을사람이라고 늣기여지는 것은 그의 가식(假飾)업는 성격과 실로 비범(非凡)이라고도 볼수잇슬 일종의 고결(高潔)한 순박(純朴)만으로도 충분이 늣길수잇는것이다

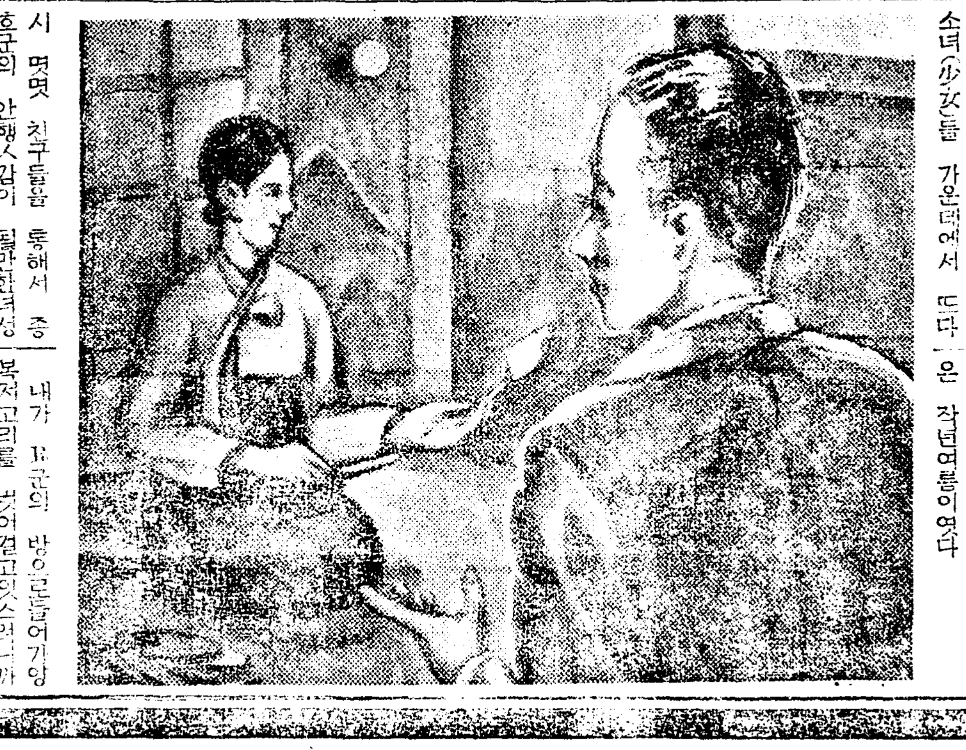
얼골이 비록 『원숭이』상판이란 악평은 오히려 한번남편으로서 『종호』를 갓게된 여자이면 절대로 『종호』를 다른여자에게 빼앗기지안을 일종의우연적인 안이 필연적인무긔(武器)로서의 존재의리유를 가지고 잇는것이다。

그럼으로 종호의 결혼하는여자이면 표면적으로 밧는 첫인상과는 아조단아하게 멋칠이 안되여 정반대의 마조음 대개는 늣길것가튼 굿세자신을 나는듯길수잇섯다。

이러한 굿센 내자신의주관이랄가、신렴을 가지고 내가 제일거은 목적으로하는 로골적행동을 연출(演出)한것은 R여고보를 졸업한 R양(孃)의 집이엿다、

나는 R양뿐만이안이라 R양의 옵바인 R을 더잘알고잇다 R양과 종호군과를 결합식혀보겟다는 의도를 가지게 된것은 사실에 잇서서 R양의 성격 취미 사상 가튼것을 자세히 리해할수잇다는것보다는 그의옵바 R군과내가 인간적으로 친하니까 그저한번 말을 걸어봣다가 되면되고 안되면 말고 쯤의 정도에서 출발한것이다

그러한 임무를 비밀리에띄고 동대문밧 R군의집을 차저간것은 작년여름이엿다



내가 R군의 방으로들어가양복저고리를 벗어걸고잇스려니까 마침 R양이 외출하려다가 들어오면서 반가운듯이 허리를굽히여

『왜그동안 오시지안어서요?』

하고 애교를 떠려트리고 안으로 뛰여들어가더니 얼마후에 참외와 칼을 담은 네모쟁반을 들고 방으로들어온다。

R양은 나드리옷을 입은 그대로 물에서 건저내온듯한 참외를 깍다가 잠자리 날개가튼생 소깨기 적삼소매에 묻이 뭇으려하니까 들엇든 칼을 쟁반에 노코 참외든 팔뚝적삼소매를 것는다。

R양이 보통학교 사、오학년에 단이든 륙、칠년전 나는 그의 옵바 R군과 친해든관계로 노리 그의 집에 가게되고 또R양이 그의 옵바의 심부름으로 내집에도 왓다갓다 한두번이 아니엿스므로 R양은 내가 자긔집엘가면 자긔집식구나 일가간처럼 숭허물업시 터노코 지내는것은 물론이요 어떤때는 옵바보다도 훨신내게 따리여숙제(宿題)가튼것을 가르켜달나고 졸는때가 한두번이 아니엿다

그러든소녀가 지금은 다까머리를아담하게 틀어올닌 처녀가 되여잇다。

어듸서인지 매암이 우는소리가들니드니 바람이 한줄기방안으로 기여들자 일음몸을 향수냄새가 참외내암새와 섞기여방안공긔를 흔든다。


시원한

# 一分間化粧

① クラブ乳液 (구라부乳液)

몬저젊어지는化粧水구라부乳液을脫脂綿에뭇처서얼골과 낫을훔치십시요。

이것은專賣特許인綜合호루몬、及美蓉酵素의含有에依하야 神妙하게도살결을젊게하고、優雅하게하며、여드름、죽은깨、검버섯等을 除去함으로大端조흔化粧下가됩니다。

② クラブ美身クリーム (구라부美身크림)

그다음볏에안걸게하고、優秀한구라부美身크림을얼골부터목덜미까지잘먹게합니다。

이것을白粉下에쓰는즉(刷粉) 白粉이自然어룽업시잘피고、오래가서더욱化粧이안밀닙니다。

③ クラブはき白粉 (구라부刷白粉)

그우에다 特殊한가루로된구라부刷白粉을 퍼푸로탁탁두들김니다。

이것은아무리잘안먹는部分이라도 놀낼만큼잘먹어서오래갑니다。

빗은肌色、크림肌色、濃肌色、오클、白色等十二色이잇습니다

最後에、구라부연지(오렌지 又는로스)로陰影을 만들고 眉墨입술연지로化粧을完成하면다시업시美白、雅麗한얼골이됩니다。

B-26

二 演〃劇〃時〃評 二

## 飜譯劇上演에 對한 私考

④ 柳致眞

나는 以上의 創作戲曲의 提唱을 爲한 私案中에서 여태까지의 演劇運動의 不振을 말하는데잇서서 飜譯劇의 演出과 飜譯에 對한 缺陷을 指摘하얏다. 그러면 이 飜譯劇의 演出과 飜譯의

【缺陷】에 對한 感見을 나는 여기에서 評論하야보겟다.

大體로 보건댄 特殊劇團 文壇에서뿐만이 아니라 社會一般에 잇서서도 創作劇上演에 對한 要求는만타. 그反面에 飜譯劇에 對한 不滿과 非難이 여간 크지 아니다. 그들은 異口同聲으로 말한다.

『제발 飜譯劇은 그만두어다고 그런것은 자네들 書齋에서나 鑑賞하지 舞臺에까지 내노치말어라. 자네들이 아모리 努力하야도 구경하는 우리로서는 그劇의 要領조차 모르겟다』

이것이 그들의 다가치하는不平이다. 그러면 正말 飜譯劇이란 이와가치

【非難】의 對象이 될 것인가? 非難의 對象이 될수잇다면 무엇때문에 非難의 對象이 되는가?

—이點을 究明해 보려는것이 내가 此稿를 試하라는 動機이다.

根本的으로 말하야 飜譯劇이란것은 外國人의 生活을 그린 作品이다. 그外國人의 生活感情을 土臺로하야 그린作品이 우리朝鮮人의 그것에 全部마즐리는업다. 그럼으로서 最近大部分의 飜譯劇은 一般的으로말하야우리의 觀衆을『感情的으로 꽉 붓들지는 못한다. 다만『理智的』으로 舞臺上에 展開되는 外國人의 生活感情을 그飜譯劇에서우리는 解釋하고 理解하는 程度에 끄친다. 그럼으로

【演劇】이라는것이 本質的으로 가지는 短刀直入的으로 보는사람의 가슴에 부듸치는感覺性은 飜譯劇에서는 거진 去勢當하는 것이라해도 過言이 아니다. 여기에 飜譯劇이 上演物로서의 그弱點이 潛在하는것이다. 以上과가튼 上演物로서의 飜譯劇의 弱點에 對해서는 以前에도 나는 累次力說한바잇섯다.

그러나 外國人과 朝鮮人의生活이 아모리 다르다 치드라도 即外國人은 아모리『빠터』만먹고 朝鮮人은 깍둑이만 먹고자란 人種이라 하드라도 外國人과 朝鮮人은『人間的意味에서 共通되지안는바 업슬것이다. 그런見地에서 彼此에 相通되는바

【感情】에서 가슴으로 理解할수 잇는 作品도 잇슬것이다.

더구나 우리가 朝鮮에서 上演物로써 外國劇을 擇할때에는 數만흔外國劇中에서 여러가지朝鮮的事情을 참작하고, 우리觀衆의理解力을 참고하야 끌라내는것이다. 그럼으로 우리가 決定하는 上演用의 飜譯劇은 우리의본限에서는 만흔飜譯劇中에서 가장우리事情과 우리觀衆에게 適合한것으로 認定되는것이다.

그럼에도 不拘하고 往往 우리의上演하는 飜譯劇을보고 그劇의要領조차 理解할수업다는 非難은 어디서오는것일까? 이

【要領】조차 알수업다는소리는 쉬운사리하는소리갓지마는 우리네當事者의마음에는 여간큰 못송하는 소리가 아니다.

果然 이가티 飜譯劇 그自體가 난것일까? 飜譯劇이란 永遠히 그要領조차 알수업는것으로 存在할것인가?

아니다! 나는 決코 그럿치은 아니라고생각한다.

事實 압헤서도 指摘한바와가티 飜譯劇은 우리觀衆에게도쉽게

【咀嚼】될수 업는것일는지도모른다.

그러나 그것을 料理하는데잇서서 그 料理法如何에따라 얼마라도 우리의 胃腸으로도 咀嚼시키고 消化시킬 餘地가잇는것은 아닐까? 即飜譯劇도 우리의입에 맛도록만하면 얼마라도 먹을수잇는것이라 나는생각한다. 이런意味에서 나는 여태까지의 觀衆이 咀嚼할수업다고 그와가티 不平이만튼는데도 不拘하고 그것(飜譯劇)을 그저咀嚼할수 업는그대로 胃腸病한 우리觀衆의목구멍에다가 쑤시어 너흔 우리演劇人(위선 筆者부터)의 여간답벗든것이 아니엿다.

即 내가 압헤서 飜譯劇이 이와가티 전대밧는理由는 오로지 飜譯物의 飜譯行動과 演出方法의狹陷에 잇섯다는것을 指摘한것은 이로써 이룸이다.

그러면 今後 우리는 어떠케해서 우리의飜譯劇을 우리觀衆에게다가 提供해야 할것인가? 그手段 그方法은 어떤가? 여기에對한 一考를試하자.

歸鄕文苑

## 民〃謠〃採〃集〃記

—慶北地方을中心으로—

4 城大文學部 金思燁

### 모싱기노래(移秧歌)

이물끼 저물끼 헐러노코
主人兩班 어데갓소
무내점북 손에들고
(네)
妾우房에 놀너갓네
(의)

남군부터 성걸나내
장사야장사야 항애장사야
너질머진것이 무엇이고
진주서가지온 가진항애
八道妓生 미릇대기

찔래야꼿을 지치내여
이무보선 잘볼진다
버선보고 이불보니
임줄것이 전혀업내

새빌거튼 저발끝에
(새벌가튼)
開闢金山 얽은독에
쌀로씻은 과하주야
팔뚜대전 유리잔에
(모)
마주안자 권주하내

해다지고 저문날에
은행상이 떠나오노
(원)
李太白이 본처죽고
이별행상이 떠나오네

파랑부채 靑道袍야
꼿을보고 지내치내
꼿아꼿아 서럽마라
明春三月 다시보자。

넝청넝청 비록끄래
시누옵끼 걸안젓내
난도죽어 後生가서

니가무순 반달이고
(네) (무순)
初生달이 반달이지
金道令의 패지바람
살낭살낭 부는바람
金道令은 어듸가고
패자한쌍 걸녓는고。

저건너라 갈미峰에
청실홍실 군댈매야
우리성지 굴리떠니
(兄弟)
떠러질가 念慮로다。

尙州咸昌 공갈못에
蓮밥따는 저큰아가
蓮밥줄밥 내따줄게
이내말삼 듯고따소。

알구삼삼 고분處女
삼삼고개 넘나드내
오맨가맨 빗만비고
(보이고)
丈夫간장 다녹이내
(은)

民謠의 集大成이라고 볼수잇는 이노래는 慶北民謠의 가장 代表될만한것이며 民謠의 發展도 이것이 絶頂이며 이以上을

別지못햇다 各地方마다 內容에 잇서서 多少相違는 잇슬망정全部가다 이물끼저물끼허러노코主人내兩班어데갓노 무내정북손에들고 첩의房에놀너갓네 하는初句에서 始作된다 移秧時 한사람이 이노래를 머처부르고나서 男子便에서 한節의노래를 먹청부른다 이것이 압소리이다 이 압소리에 對하야 다음女子便에서 뒷소리로 딴노래를 바다부른다 이처럼 서로 交代로 주고밧는것이 常例다 느리고 긴 哀傷한 늣김을 주는 이모숨기노래소리가 들녀대면 生生한綠陰속에 아릿다운 숙자생의우롬이들니기始作한다

### 알미늄의 『빽·카바ㅡ』

【伯林發聯合郵信】最近獨逸에서 『알미늄製의『빽·카바ㅡ』가 發明되엿는데 發明者는 特許權을 바덧다고한다. 이『카바ㅡ』는 輕便하고 耐久力이强할뿐만아니라 더러워지면 곳씻을수가 잇는때문에 매우衛生的이라고한다. 따라서圖書館用으로는 이以上 갈것이업다고한다.

### 먹기실혀도 『힛들러ㅡ』粥

【드레스덴發聯合郵信】아해들이 훨신더만히 粥을 먹게하자고 해서 近者에獨逸의『드레스덴』에 잇는 一托兒所에서는 粥에『아돌프·힛틀러ㅡ·프링』이라고하는 일홈을붓첫다. 威令이 밋칠곳업는 『힛틀러ㅡ』의 일홈임으로 제아모리 粥먹기를실혀하는 아이일지라도 모다꿈적못하고 먹으리라고생각한때문이라고한다.

### 新刊紹介

▲三千里 八月號 京城府鍾路二丁目九一 三千里社發行 振替京城二九四九番 定價三十錢

▲現代의朝鮮 八月號 東京市神田區□□町二의一 大日本國民中學會內 朝鮮協會發行 振替東京一五八〇二番 定價十錢

## 捕捉된번개의正體

電光을超高速度寫眞으로撮影

【뉴ㅡ욕發聯合郵信】電光一閃하는 여름의 名物、雷의正體를 超高速度 活動寫眞으로 撮影해서 研究해보려는 試驗이 近者『아메리카』에서始作되엿다.

번개의一閃光은 普通約五十萬『볼트』高壓으로서 雷雲으로부터 地上에 發射된다 이一閃光은正히 人馬를打殪하고 때로는적은 家屋쯤은 即時에燒燬할만한 强力이 잇는것인데 雷雲은間斷업시 이러한 高壓電氣를 낫코잇스나 一片의 구름이때로는 三百萬『키로왓트』라고하는 强力한 電力을 放電하는것은 그다지 드문것이아니다

지금 이高速度寫眞을 보면雷雲이 將次放電하려는때에는 우선最初에 적은 번개가맛치혀가튼것을 내는데 그것이 地上을向해서 約五十碼가량이나 뻗치는것이 보힌다고한다 그리고다시 暫間동안잇다가또 五十碼가량의 閃光이나온다 이번개의번쩍이는 동안의 時間은 一秒의一萬分之一이라고하는 短時間이다 이러한 狀態가 暫間繼續된後閃光은 맛침내 目的을達해서 地上에 到達한다. 이것이곳 落雷이다 그다음瞬間에는 다시地上으로부터 구름을向해서 宏壯한 火柱가逆上을한다 이火柱의逆上하는 經路는最初의 電光이 구름으로부터 地上에 到達한 時間과 全혀同一한 經路를찻는것이다. 그리고 이第二의 閃光은 最初의 그것보담도 훨신빨러서 겨우 五千萬分之一秒밧게 繼續하지안는다. 그러나 精巧한高速度撮影은 이러한瞬間的인 落雷의現象을 極히明瞭하게 再現하는데에 成功하엿다.

## 黑風【95】

韓龍雲 作　金熊超 畵

### 정탐(偵探) 5

성원은 문을열고 드러서면서 보니 순옥은 회장도 아니한채로 누어잇섯다

『선생님 오십니까 여러날 못뵈엿습니다 이러케 오서주시니 감사합니다』

하는 순옥은 머리를 무거웁게 들고 이러나면서 얼굴빗이 심상하야서 그런과가티 정다운 기색이 업서보인다

『아 어듸 편치안하시오』

성원은 빠른거름으로 순옥의 겻흐로 가면서 말하얏다

『별로 편치 안한대도 업는대 조금 괴롭습니다』

『웨 그러실까요 무슨 심념하시는일이 잇는게지오』

『심녀라면 나로서는 산보다도 놉고 바다보다도 깁흔심녀것지오』

『무슨 심녀가 그러케 큰심녀가 잇서요』

『남의 심녀가 크고 적은것을 다른 사람으로는 알수가업것지오』

『무슨일이어요 비밀인가요』

『비밀이라면 비밀이겟지오 그러나 천지신명 에게까지 비밀을 직히다 할지라도 선생님에게는 직힐수가 업는비밀입니다』

『무슨일인지 말슴하야 주서요』

하는 성원은 조금 긴장 한태도로 대답을 기다린다

『말을 하라구요……』

『애구 갑갑합니다 어서 말슴하시오 나는 성미가 급하야서……』

『말슴을 못드려서 갑갑하야 하시지만 말슴을 듯는대도 시원치는 못하시겟지오』,

『그제야 말을 아니드르면 천당을 가고 말을 드른뒤에는 지옥을 갈지라도 말슴을 하야주시오』

순옥은 고개를 숙이고 무엇을 생각하는듯 하더니 천천히 입을연다

『녀자의 생명은 무엇입니까』

『말슴을 다 하시오』

『녀자의 생명은 쌀도아니오 물도아니오 고은의복도 아니오 조은 회장품도 아닙니다 예술(藝術)도 무론 아니지만 종교도 또한 아닙니다 녀자의 생명은 다만……흑!』

하고 말을 멈츳다

『그런대 녀자의 생명은 무엇이란 말이오 녀자의 생명은 보석이란 말이오 장미화란 말이오 강우에 뜨구름이란 말이오 산념어로 도는 달이란 말이오 무엇이란 말이오 어서하시오』

『녀자의 생명은 다른것이 아니라…… 사랑입니다』

『그런데요?』

『다시 말하면 나의 생명은 당신입니다』

『그게야 나의 생명은 순옥씨이것지오』

『사랑이라는것은 말에 잇는것도 아니오 육체에 잇는것도 아니오 마음에 잇는것입니다』

『물론이지오』

『마음에 잇다는것은 밋음(信)에 잇다는 말입니다 서로밋지안는 사람에게는 사랑이라는것은 잇슬수가 업는것입니다』

『그게야 누구든지 아는일이것지오』

『녀자의 생명이 사랑이라면 나의 생명은 선생님입니다 그러한대 선생님이 나를 밋지 아니하시니 나의 생명은 끈어젓습니다 그것이 이른바 나의 심녀입니다 아시것습니까 말을 드르시니 시원하신가요 나의 생명이 끈어진지가 사흘이 되얏습니다』

이말을하는 순옥은 눈섭을 찡그리면서 몸을 이기지 못하는듯 하더니 수건을 드러서 눈물을 씻는다

『아니 여보 내가 무엇을 밋지 아니하얏다고 그러시오 아마 오해를 하섯나보그려』

하는 성원은 놀나면서 애처로운빛을 띄엇다

순옥의 얼굴은 다시 변하야지며 말소리는 날카러워젓다 서풍에 몰려오는 소낙비는 어지럽게 날녀서 창문을치는대 방안의 공기는 이상하게 긴장되야서 평화스럽지 못하얏다 그러나 조금도 기탄이업는 순옥의 말소리는 마듸마듸 력력하야서 비ㅅ소리를 누르고도 나음이잇섯다

## 第一回 全朝鮮男女音樂懸賞競演大會

開催時日 九月十九日(初選) 同二十日(公開豫選) 同廿一日(公開決選)

『申請期限』 八月末日까지(本社學藝部로) 『場所』……本社大講堂

『曲目』
『聲樂』 들어라 종달새 오ㅡ내사랑 꿈을딸하서
『피아노』 베에토벤 쏘나타 七二 마즈르카
『바이올린』 레겐데中一節 안달류차中一節 콜니드라이中一節

콩쿨樂譜集定價五十錢(送料六錢) 本社庶務部에서頒布 振替京城五八七八番

審査員 『피아노部』 金永煥、朴慶浩、『바이올린部』 洪蘭波、桂貞植、蔡東鮮、『聲樂部』 玄濟明、金文輔、…『詳細事項追後發表』

主催 朝鮮日報社　後援 朝鮮音樂家協會


骨髓호루몬鐵製劑

# 네오부루도ㅡ제錠

ネオブルトーゼ

## 世界的으로問題인 肺結核治療와

네오부루도ㅡ제錠의可驚할偉効

大概結核의發病은身體組織細胞의抵抗減弱에 由來하게된다 此의豫防並治療는當然細胞個個의 抵抗力增强에서 求치안흐면아니되겟슴으로 全身의營養을向上케하면足하다 骨髓호루몬骨質成分並鐵루프로탈빈의 三主要成分을有한네오부루도ㅡ제의常用은此目的에合致하는最善의策이라하지안흐면아니된다即淸新豊潤한血의激增에依한營養狀態의改善은곳內臟諸器管의機能總動員이되고諸種免疫體의旺盛한生産活躍에依하야 菌體의撲滅과毒素의淸掃等이行케되는結果로서發熱、貧血、盜汗、疼痛、食思不振等이漸次驅逐되어 病竈의治療를促進한다 特히갈슘及燐의豊富한體內沈着에依하야咳嗽並病的滲出物은急速히激減하야遂히病竈의石灰化를促進하고連하야 完全治療에到達케된다또는恒常結核이隨伴하는神經衰弱이本劑獨特의神經營養에依하야同時에解消하는것은 本疾患의經過에 甚大한効果를주는것이다 實로本劑는罹患部位의如何를不問하고左와 如히身體全般에亘하야 著大한好影響을與한다

(一) 食慾不振이업서지고榮養核의基礎를成하고腸管粘膜의抵抗力增强에依하야可恐할腸結核을豫防하고結核性痔瘻의治療를急速히한다
(二) 初期結核肋膜炎等을早期에治癒케하며又中等度肺結核에잇서서도또한其輕快를促進한다
(三) 速히貧血이걷치고心悸亢進盜汗等이自然消散한다
(四) 肺門又는頸部淋巴腺結核(瘰癧)의擴大를防止하고病變을局限하야根本的으로快癒케한다
(五) 精神神經系의過興奮性을鎭靜케하야不眠이거치고神經衰弱을豫防한다
(六) 皮下脂肪의增加와筋骨萎弱의恢復에依하야 體重이增加하고皮色이良好케된다特히骨質營養의結果로서骨及關節結核은顯著한好經過를보인다
(七) 結核治療에絶對必要한制慾은性器의過興奮性의鎭壓에依하야實行容易케되야精力消耗를防止한다
(八) 結核性眼疾患의모ㅡ든거에亘하야 顯著한好影響을與하야局所治療의治効를補助한다

適應症
貧血諸症·老衰防止·腺病質·神經系疾患·生殖機能障害·營養障碍·비타민缺乏症·結核諸疾患·骨骼發育障害·小兒發育期·外科手術前後·妊娠産褥期·重病恢復期

『生命의源泉』이란小冊子請求次第進呈

藥價低廉

| | | |
|---|---|---|
| 錠劑 | 百八十錠入 | 一圓 |
| | 三百六十錠入 | 一圓八十錢 |
| | 千錠入 | 四圓五十錢 |
| 粉末 | 二五瓦入 | 七十五錢 |
| | 一〇〇瓦入 | 二圓七十錢 |
| | 五〇〇瓦入 | 十二圓 |

(一日量藥價約六錢)

血과肉과骨이된다

京城府西小門町 株式會社 藤澤友吉京城支店 本店 大阪道修町

KNB—57

# 朝鮮賣藥

RYOUNG SIN HWAN

**령신환잇스면夏期防疫은OK**

**口中清涼은령신환으로!**

**藥價**

| | |
|---|---|
| 十丸入 | 十錢 |
| 二十二丸入 | 二十錢 |
| 六十丸入 | 五十錢 |
| 百二十丸入 | 一圓 |
| 三百卅丸入 | 二圓五十錢 |

**主效**

食傷、食積、氣鬱
胸痛、吐瀉、酒醉
旅行、登山、臨水
訪問、集會、觀劇

京城黃金町二丁目
電話本長六四六・二三八四・振替京城二四八〇番
**朝鮮賣藥株式會社**

# 령신환

# 下半期金利觀測
## ④……利下? 不可能?

……低下하야 目前市中銀行이 採算上으로 金利引下의 必要를 感하드래도 政府와 日銀으로서는 容易히 그利下를 許할것갓지안타。될수잇는대로 遷延식힐 方針일것이라고 생각한다。市中 銀行이 預金코스트의 低下나 그러치안으면 配當低下의 切迫한 情勢에 至키까지는 市中銀行에게 對하야 現狀維持를 要求할것이다。그리고 今日의 金融界에 잇서는 政府의 政策은 他 經濟的條件을 制하야 支配的으로서 結局 金融界全體는 政府의 政策下에 動치안을수업는 組織下에 잇슴으로 赤字財政에 伴한 政府의 金融政策이 叙上과 如히 極히 緩慢한 低金利政策인限 此際 顯著한 低金利工作은 모다 政府의 政策下에 拒否되지안을수 업스리라고 생각된다。

×

銀行經營의 採算과 利下關係를 보면 三分七厘의 預金利率을 가지고서는 東京市中銀行의 經營費의 年一分가량을 加算하드래도 四分七厘가량으로 如斯한 預金코스트로서는 四分利公債에 投資함은 말할것도 업시 세움이 맛지안는다。從하야 此際 郵貯利率과의 對抗上 預金勘定에 잇서서 稅引三分以上으로 利廻하는 程度의 利下即三分三、四厘로의 引下는 누구가생각해도 目前實現되어도 當然한 低下로 考慮하는 모양이다。

또이程度의 引下이면 日本의 金利水準을 低下식히는 意味가 안되고 舊幣金利로서의 國債利率四分에 適應하는 調整作用이라고 보아도 조흔것이다。이는 都鄙의 金利가 平均化하고 一、二流社債利率이 라고 볼것이다。如斯한 事由로 今日 市中銀行의 利下는 何時에던지 實現될 情勢에잇는데 問題는 時期如何에잇고 그時期는 下期中에는 實現될 可望이업슬것 갓다。왜그러냐하면 問題의 採算惡化가 今日은 아즉 銀行全般에 直한 現象이아니니 或은 減配必要에 잇는것이 만흔듯하나 大銀行은 반드시 惡化되어잇지안다。아즉 減配의 斷離는 먼터로 區區하다。이것은 銀行業務의 內容相異乃至 投資經營의 相異에 依하야 成績相異를 免치못하는 때문이다。從하야 今日利下가 一部銀行에는 그리 焦眉의問題가 안일이로 이利下問題는 今日은 아즉 銀行間의 步調一致를 缺코잇다。

또 銀行間의 步調가 一致되어도 前項에 述함과 가티 政府와 銀行의 金融政策의 立場上 利下를 할수잇는대로 遷延키에 努力할것이다。市中銀行의 利下만의 問題이오 이에 依하야 日本의 現在 金利水準을 一段 低下식히는것이 아니라할지라도 政府와 日銀의 無爭主義로 보아 이것이 低金利의 一局進인限 多少라도 全金利水準과 調和되는것임을 否定키難함으로 그것만이라도 자미업다할것이다。

×

따름으로 銀行經營의 採算關係뿐아니라 四、五月以來의 金融緩慢 特히 最近의 起債市場의 好轉으로 當面의 利下問題가 再燃되엇도 疑問할 것이 업는바이나 四、五月以來의 金融好轉에 對한 一般의 樂觀이 多少 過當하얏다할수잇다。그것은 今年初頭 金融逆轉論과 如한 悲觀論이 나은 反動的으로 過度히 樂觀에 傾한 氣味가 잇다。일즉이 金融逆轉論이 現實로는 低金傾向의 鈍化에 不過하엿든것과 가티 最近의 金融樂觀도 이延長을 不出하는 것으로 特別히 低金利步調가 變化한程度의 것이아니다。從하야 如斯한 金融好轉에 根據하야 市中銀行利下를 豫想함은 너무안즌 觀測일가한다

×

最後로 十一年度 赤字公債의 增大豫想으로 그消化對策으로서 今日以上의 低金利政策을 取할 必要가잇다는 論은 現實에 卽한 觀測이라하기 어려운다。七月初以來 公債消化高가 二十日까지 이미 二億二百萬圓에 達하엿다하니 現在는 公債消化가 極히 樂觀的 狀態로 나하고잇다。이러한데다가 赤字財政下의 金融政策은 大局으로보아 低金利一貫이오 이線에 沿하야 金利水準도 低下되는 수밧게업는것이나 當面의 金融政策은 어듸까지던지 現狀維持의 程度를 不出하고 當面의 市中金利引下와 如한 低金利工作은 이見地로서 否定되리라고 思한다

以上과 가티 預金利下問題를 中心으로 하야 低金利에 對한 觀測이 둘로 난우어 그하나는 預金利下 下期必至를 主唱하며 그하나는 下期中에는 預金利下가 업스리라는바 果然어떠케될것인지 今後의 金融界推移가 注目되는터이다 (終)

# 穀物檢查令施行規則改正
# 正租의 强制檢查를 十月一日부터 實施
## 小作正租는 檢查免除

朝鮮穀物檢查令 施行規則의 改正은 六日 總督府令 九十六號로서 發令되엇는데 이는 正租의 强制檢查를 十月一日부터 實施할것으로서 現行 朝鮮籾檢查規則은 當然 廢止케되엇다。新 正租檢查規則은 大體 民間側의 意向을 如左히 考慮한것이라한다。

一、小作正租를 免除한것
一、在來叺에 對하야 受檢의 除外例를 認하고 包裝에 對하야서도 古叺을 認한것。
一、叺에 九十斤에 對하야 一斤으로한것은 口袱을 적게하야 달나는 要望을 容認한것
一、檢查料를 標準叺四錢을 三錢으로 下할것
一、受檢者의 便宜를 考慮하야 出張檢查旅費를 免除할수잇게한다

## 實際問題로서 正租檢查困難
### 搬出檢查로 統一?

新規則은 民間의 要望을 容認한것으로 大體 조흔터이나 實際問題로서의 正租檢查는 困難한 事情이잇고 特히 小作正租로 現場에서 受取할境遇가 만음으로 相當한 加減을 할必要가 잇는터이니 此等의點에 對하야서는 更히 充分히 硏究한後 陳情하리라고 米穀硏究會側에서는 말한다。그리고 出張檢查旅費를 免除할수잇다는點에 重點이 잇는것으로 一見搬出檢查와 希望檢查를 濫用하는것가티 보이나 實質的으로는 搬出檢查로 統一코저하는點이 注目되어 民間側에서도 此等의點이 問題가될可能性이 잇다한다

## 日埃通商對策
### 官民協議會開催

【東京電話聯合】日、埃通商暫定的決定廢棄對策에 關하야 日本當局은 埃及市場의 重要性에 鑑하야 協調方針으로서 臨키로되어 調查資料蒐集을 急히하는中인데 近間外務、商工兩當局主催下에 官民協議會를 開催하고 具體的 對策을 協議키로되엇다 日本當局으로서는 埃及政府의 意圖가 棉花輸出振興보다는 차라리 自國綿業保護와 英國綿業市場의 保全의 二點인것이 判明되엇슴으로 이것과 日本과를 如何히 調和할가에 對하야 審議中으로 日本는
一、綿布輸出價格統制
二、埃及綿業者와의 價格協定
三、棉花綿布의 求償協定의
三試案을 作成中으로 이때문에 中旬頃에 官民協議會를 開催하고 對策을 協議키로되엇다한다

## 安田銀行仁川支店
### 八月十五日朝銀에 引繼

安田銀行에서는 定時總會의 結果 仁川支店의 朝鮮銀行에의 讓渡案을 可決하고 八月十五日引繼키로되엇다。

## 滿洲輸入會社
### 十五日에 開業

【大連電話聯合】新設의 滿洲輸入會社(資本金四十萬圓全額拂入)는 來十五日부터 開業키로되엇는데 同社는 大連에 本社를 置하고 東京、大阪、名古屋에 出張所를 設하여 共同仕入、共同輸送外에 委託販賣 特約店契約도 하고 哈爾賓과 營口에는 貿易館을 設置하기로 되엿다한다

## 特產協會總會
### 來月哈市에서開催

【新京電話聯合】新穀增收豫想과 海外市場의 新情勢로 來年度의 特產界는 一般으로 相當한 波亂이 豫想됨으로 이 新情勢에 應하야 또 北鐵讓渡後의 北滿特產界重要性의 增大에 鑑하야 日本內地와 滿洲의 綜合的團體인 滿洲特產協會에서는 今年度의 定期總會를 哈爾賓에서 來九月十六日 開催키로 決定하얏는데 本大會의 效果는 各方面으로부터 期待되다한다 大會議案은 目下審議中인데 中心議題는 左記 四項目이라한다
一、特產物에 對한 滿洲國輸出稅의 撤廢問題
二、對日輸出特產物에 對한 日本側의 特惠的取扱問題
三、特產鐵道運賃의 低減問題
四、北朝鮮經由 輸送線의 活用問題

# 銀價不安定으로 取引所設置擡頭
## 上半期輸出은 昨年의 十倍이나 暴騰으로 國內需要激減

【滿通東京電話】近來 銀의 貿易이 非常히 旺盛化하야 今上半期中의 輸出入額은 大飛躍을 示하야 昨年의 十倍에 達하는 數字를 示한 狀態로서 新銀取引이 旺盛한 反面에잇서 日本內地의 銀工業者는 價格暴騰(昭和八年頃은 一匁十四、五錢이던 것이 昨年은 二十九錢)때문에 需要激減의 傾向인바 右는 一般消費者가 銀의 公定市勢가 업서 사기를 싫어하는것이며 또 銀에 關係하는 商工業者로서는
一、海外 就中 倫敦銀塊 市勢에 銀價가 左右되어 變動이 甚함으로 不測의 損害를 受한다。
二、銀의 需要供給을 決定할 用途가 複雜하야 前途의 豫想이 서지안코 不便과 不利를 蒙한다
三、銀價不安定으로 取引의 圓滑公正、敏速、確實을 缺한다
四、投機的思惑이 橫行한다
等의 缺陷을 是正하고 健全한 銀取引을 發達케함에는 銀의 淸算取引所를 設置하고 公定市勢를 만드는同時에 이것을 利用케하는것이 必要하다하야 近間 官民懇談會를 開하고 硏究하리라한다

## 白金市價低落
### 一匁十三圓五十錢

京城市中 白金의 市勢는 五日은 一匁 十三圓五十錢으로 前日보다 五十錢低落이엇다

# 人造纖維界의 革命
# 日英制覇戰激烈
## ◇……新絲紡出에成功

【東京電話聯合】人造纖維는 日本全體에서 最大計劃이 月產七十噸에 達하야 相當量의 對歐輸出을 보이엇는데 이纖維를原料로하야 人絹과 相異한 新絲紡出에도 成功하고 그進出이 注目되는 此際英國紡績界에서도最近 右新絲를 製出키에 至하얏다 이에依하야 先進國인佛伊를 뒤로 돌니고 日英兩國이 覇權의 爭奪戰을 演키로되어 前途가 자못興味가 深甚하다한다 即 休錘中의英國랑카샤 紡績의 多數는 이에 更生의 機運을 迎하얏고 이 織物은 洋服地에로될수잇는外에綿과 混織할수잇슴으로 ……

## 日米爲替弱保

【紐育五日發聯合】今日의 米日爲替는 休日前日과 比하면 賣二十九弗二十五仙으로 一仙低이오 買二十九弗二十三仙으로 一仙低이다

▲東京爲替(六日)
對米 賣 二十九弗十六分三 買 二十九弗四分一
對英 賣 一志二片八分一 買 一志二片十六分三

# 答申意見決定難
## 銀行側은 現制度贊成
### 商議의運輸改善問題

京城商工會議所 即 荷主側提唱의 貨物運輸改善問題에 關하야 京城商議에서는 朝鮮商議에 對한 答申案을 作成코저 各關係方面으로부터 蒐集한 資料를 基本으로 極力 脫稿를 急히하는中이나 依然 意見의 決定을 보지 못하는데 右는 問題의 性質上 現制度에 對한 是非의 重點이 容易히 決定되지 안는때문으로 十地方마다 商議所의 答申內容도 區區하며 朝鮮商議로서는 本問題에 對하야 極히 消極的態度로 結末지울수밧게업다고 觀測되다한다 銀行方面에서는 現行制度를 不可하지안다고 잡아리 往年의 運送合同以前과 如한 狀態에 還元하면 荷主에 對한 金融機關에 一大支障을 招來하리라는 意見이 만흔모양이라한다

## 『增產禍』脅威
### 七月中會社新設增資激減
### 產業界萎縮을反映

日銀調查=七月中의 銀行會社 計劃資本調查에 依하면 如左하다。(單位千圓▲印減括弧內는社數)

| | 七月 | 前月比 | 前年同月比 |
|---|---|---|---|
| 新設 | 六三、九五(三三) | ▲三六、九六五(一) | ▲二、一三五(二九) |
| 增資 | 三、一三四(五) | ▲一四、七〇〇(▲三) | ▲三六、九七〇(▲八〇) |
| 計 | 六六、四五五(六) | ▲三三、六六五(▲三) | ▲三九、〇六五(三三) |
| 社債 | 四〇、〇〇〇(三) | 二四、六〇〇(一) | 三五、〇〇〇(三) |
| 總計 | 一〇六、四五五(七) | ▲三九、〇三五(▲三) | ▲三四、〇六五(三五) |

新設增資의 減少는 軍需工業의 好轉에 依하야된 會社의 新設又는 設備擴張이 最近一段落되엇고 도리어 增產禍의 소리 까지 들리기에 至한 產業界의 情勢를 示한것이며 社債增加는 越期後 滿鐵社債發行을 發端으로 起債界가 活況에 轉한것을 示한것이다。

## 京電事業計畫
### 承認決定된것

武者京電專務는 總會에 出席키爲하야 渡東中이든바 三日歸任하야 如左히 말하엿다 馬山、鎭海兩支店讓渡의 件은 取締役一任으로 決定하얏고 總會後 重役會를 開하고 今期의 事業에 對하야 協議하얏는데 모다 承認되엿다。其事業의 主要한것은 如左하다
一、唐人里發電所殘工事=約三十萬圓
一、右工事完成에 伴하야 送電配電線工事=約四十萬圓
一、西界洞뻐스車庫建設工事=約十五萬圓
一、電車八臺新造=十六萬圓
一、뻐스十五臺新造中 貸切二臺 參宮뻐스一臺=十六萬圓
一、廣州橋平坦電線工事=十二、三萬圓
一、西大門에서 獨立門까지 電車複線延長工事=約十四、五萬圓

## 經濟界消息

○米穀硏究會例會=米穀硏究會에서는 六日午後六時부터 銀行集會所에서 例會를開하고 堂本商工 高松海事兩課長 森朝郵社長의 臨席을 求하야 朝鮮米運賃問題의 經過及 意見交換을行하고 對策을講究키로되엇는同時에 六日附府令第九十六號로發令된 穀物檢查令施行規則의 改正에 對하야서도 意見交換을行하야 十月一日부터의 實施에 際하야 陳情할點이잇스면 意見을모든後更히陳情하리라한다

## 今日財界(六日)

◆米
仁川期米 先限 [illegible]
大阪期米 先限 [illegible]
正租(仁川改良) 一叺 [illegible]
◆市中金塊價 一匁 [illegible]
◆商品 大阪綿絲 [illegible] 大阪棉花 [illegible] 大阪人絹 [illegible] 大阪砂糖 [illegible] 正米 [illegible]

# 商況(六日)

## 株式 實警戒로 小高

**前場强保** 今前場은 依然閑散하얏는데 結局昨後引에 比하야 東新二十錢高인 百三十五圓六十錢、日產二十錢高인 六十八圓六十錢 大新三十錢高인 八十三圓 三十錢 各大引되고에 三菱計五十四圓五十錢 日石新十二圓七十錢으로 十三圓丁 綱當新川十六圓八十錢 滿鐵新二十六圓三十錢이엇섯다

**後場小高** 後場은 保合寄後反正稍强으로 一齊히小高하야 結局 前引보다 東新六十錢인 百三十六圓二十錢 日產五十錢高인 六十九圓十錢 大新十錢高인 八十三圓四十錢에 高價로各大引

## 依然傍觀而已

格別한目前의 惡材料가 잇슴이 아니나 滿洲事件重大化로 日本軍態度强硬하며 米雜誌不敬事件으로 米政府의注意를 喚起하라고 齋藤大使에게 政府서 訓令을發한等도 조흔材料가 아니라 依然 買氣不振이오 今前場閑散傍觀이엇다

## 어듸로分岐?

强氣더러 前途를 내다보라면 크리드와 가리 市勢의 根底가 구더젓스니 비록 目前騰騰은 업다하드래도 十五日頃에는 반드시 上放할것이오 十月이되면 可恐할 놉흔갑시 잇스리라는反面 弱氣는 豪語하되 東新短期가 百三十五、六圓鑄에서 揉合이니까 어듸로 分岐할지 몰나 氣迷인 모양이나 萬若 이것이 百三十一圓七十錢을 下廻하다할것가트면 百三十七、八圓鑄에서 路上하얏던者들은 처음생각하얏던것이 정작 이엇고나 하고 창황히 賣케될것이오 지금까지 買하얏던 者들이 投出할것은 明若觀火로서 結局 이市勢는 大下放必然이라하야 依然强弱이 區區하다

## 優良株와劣惡株 區別이去益鮮明

昨今의 東京市況을 보면 優良株와 劣惡株와의 區別이 鮮明하야 優良株는 市場에서 次次로 形姿를 감출 形勢이오 反面에 劣惡株는 그過剩이 去益著하야 市場에 氾濫할 模樣으로 時世의 變化를 證코잇다한다

## 東新收入續減
### 八朱配不可能

東株調查=七月三十一日 現在의 東株 營業概況은 如左하다 賣買高는 株式一千四百三十一萬四千八百十六萬五千三百五十株 …… 前年同期에 比하야 株式二百六十九萬四千四百二十六株의 減少 …… 手數料收入은 …… 九千三百四十六圓으로서 前年同期에 比하야 二十八萬二千三百十五圓의 激減、前期에比하야도 八萬七千四百三十二圓의 減少이다

이가튼 閑散情勢가 繼續되는限 一部에는 下期八分 配當困難을 豫想코잇다。

## 大阪短期取組

| | 賣方 | 買方 | 取組 |
|---|---|---|---|
| 日產 | 三九 | 一三 | 五四、六二〇 |
| 東新 | 三九 | 五二 | 七七、三一〇 |
| 大新 | 三四 | 五八 | 七七、八九〇 |

## 實物前場取引

賣買高二百二十枚
△朝日釀造二、〇〇 △宇治電四三、七 △日滿아루미一〇、各 △帝麻新二一、各 △哈爾賓세멘트一〇、各 △朝鮮石油一三、各 △滿洲세멘트三〇、各 △京南鐵道配當三五、各 △北鮮製紙三一、四

## 東京國債市場

▲甲五分利一〇四、一〇▲二回四分利不申▲二回四分利不申▲佛貨四分利一八六、八〇

## 株 市場六感

今前場 亦是別無新味로 閑散寂寥而已 ▲어떤弱氣라석하되『나도 秋高가 잇슬것가티 보앗스나 암만해도 秋高期待도 틀녀지는 가보다』前提하고말하되▲中國問題나 歐洲事情이 조흔判然치안코 米國景氣云云이나 이것도 日本으로서는 原料高의 製品低란 事情을 생각하면 樂觀만할수가 업스며▲特히 市勢自體가 흐르리기쉬우니 買가 依然有利하겟다고 悲觀하는모양

## 米

今朝當限은 三十圓四十錢叢 中限은二十九圓八十錢叢인 各其新高價를 演出하엿다▲當先의鞘는 二百六十餘丁 中先의鞘는 二百丁으로 擴大되엿다 아즉도 擴鞘할餘地가 多할모양이야▲買方은 어데까지 受米하려고 버티고잇스니 賣方은 渡米를 準備하지안흘수업는立場▲道具米를 整備하자면 正米市勢의 昂騰을招致하게 할뿐만아니라 무엇보다도 渡米에 供할만한 쌀이업스니 奈何▲大農家의 方針은 아즉도 米價의 前途高를 豫期하고 賣惜하고잇스며 政府는 拂下에 對하야 何等의 方針을 決定하지못한 모양이니 果然渡米의 調達은 難關▲賣方主力側인 山種一派는 어데까지 戰線을延長하나 그러나 實彈이업는데야 亦奈何▲結局은 空殼의賣物은 全部引退되고 말모양이니 期近의高價는 아즉도남아잇는것을 可知▲그럼으로 日本內地及朝鮮을 不問하고 樂觀을呈하는稻作은可謂畫中의餅

## 期米 伸力遲遲 鈍重

**前場微動** 昨後場阪地二十九圓八十錢止와共히 二十七圓七十四錢에 場을止한 當市場은 今朝에 入하야 阪地初付二十九圓八十四錢인 四丁反高를 報하고 二十七圓七十九錢인 五丁反高로 場을始한後阪地九十三錢까지 跳返하엿다가 八十九錢으로 九十錢에 止與을休하야 八十錢으로 七十錢까지 小勢하엿다가 約七十五錢에 場을止하엿다

**後場小高** 後場은 二十七圓七十八錢에 三丁高로 始場後 四節八十錢에 올나고 別關가되 止場하다

## 稻作은畫中餅
### 在米枯渇狀態

全南一部의 旱魃을 除한外에는 大槪天候의良好로 平年作以上의 謳歌를 呈하고 日本內地의 稻作狀況도 土用에入한以來 太平洋上에서 發生한 高氣壓이 唯一한 城壁이되어 二三次의 颱風도 石垣島方面으로부터 日本內地로 侵入하지못하야 結局 土用은 無類의 好順으로 經過하게되어 또한 平年作以上의 樂觀을 呈하고잇다 此等稻作의 狀態로 보아서는 賣買成을 하지안흘수업스나 그러나 政府는 拂下에 對하야 何等의 具體的方針을 決하지안코 各集散地의 在米는 漸次枯渇되며 大農家의 持米는 依然前途高價를 豫期하고 容易히 賣却치아니함으로 樂觀을 呈하는 稻作은 可謂畫中의 餅과 如할뿐으로 實際의 效果를 나타내지못하고 一般人氣가 在米薄의 現實事情에만 重을 置하게됨으로 今朝當限은 三十圓四十錢叢、中限은二十九圓八十錢叢인 最新高價를 演出하게되엿다 此期近의 事情을 綜察하면 아즉도 훨신以上의 高價를넘겨노앗다하여도 過言이 아닐모양이라고云云果如何?

## 東西의仕手觀
### 有力側이買占

一時堂島市場에서 硬派의巨魁로 屈指하든 田中貞一派는 客月中에 大部分利退하엿스나 아즉 ……에 達하얏다 田中貞의 積極買方 ……

**堂島前場情報** 【大阪電話】田中貞은 最近持米의 好買行과共히 品薄의十限延長을 確信할과가타야 十限의大割低에 着目하야 昨日來猛烈히 買進하고 特히 昨後止와如함은 一擧一萬四千石買하고 今日도八十錢叢는 善買하야 定期建玉은 이미 五萬石에 達하얏다

## 仁川在米高

【仁川】本月三日現在 仁川在庫米는 三、八七六叺으로 前週에 比하면 合格米는 三、…叺의 減少를 示하엿는데 在庫品을 細別하면 左記와如하다
▲玄米(政)二二二、五二二叺 (民)六四、三六五叺 五斗入四、九九三叺▲白米 一、一〇〇叺▲正租(政)八六、九五二叺▲(政)一八、五三〇、一二五叺(民)七、三五七叺▲大豆二一、〇〇〇叺▲小豆一四七叺▲大麥三四五叺(白)二一三叺▲小麥一三、五二六叺▲粉米一〇五叺▲粟六一六叺▲糯白米二七四叺

今度 滿總을 一洗하지 못하고 一方 高値一派는 依然强硬하게 잡아안코 當面의買物만이 十萬石으로 잇스며 當地市場은 金ヶ의一萬四千餘石의 大買物을 비롯하야 其他數店의 買物이 續出하여잇다 受渡되는限米인만큼 受米의方針을 收하지 안을것이다 그러면 賣方은 此에對하야 어떠한 方針을 取할가함이 問題인데 山種一派는 一貫的으로 賣方針을 拋棄하지 안흘것이나 그러나 渡米의 蒐集이 如意치 못할것이며 …… 破天荒의 高價를 演出할지도 未知일것이다

# 各地正米

**京城上放** 期米高와 實物薄에 刺戟되어 氣配二十錢上放인 九仁三等三十圓丁 四等二十九圓八十錢 一等白米三十二圓八十錢

**仁川底堅** 淸算期近의 昂騰으로 人氣强調를 呈하얏스나 一般買方의 指値低로 取引이 意外로 잘안되고 閑散이나마 氣配二十錢高唱인 丸仁三等三十圓丁 四等二十九圓八十錢 一等白米三十二圓四十五錢

**釜山不冴** 市場賣物三千叺 市中當用向의 原料로서 買進될 뿐으로 市場人氣不昂이오 市勢는 前日同樣으로 四二七叺의 取引이 成立되어 角ヶ三等三十圓丁 四等二十九圓六十錢 一等白米三十二圓六十錢

**大邱保合** 據置 實物이 全然업고 繼續하야 市況閑散裡에 保合인 角ヶ三等二十九圓五十錢 四等二十九圓二十錢

**群山續伸** 廻着二輛 日本內地는 古米豐富로 全然沒交涉의 狀態이며 依然閑況商狀에 推移되나 期米高와 實物薄으로 氣配更히 十錢續伸인 菱ヶ三等二十九圓四十錢 四等二十九圓七十五錢 一等白米三十二圓二十錢

**木浦昂騰** 實需側의 買氣潛在이나마 實物薄으로 適品의 買付로 자못困難狀態이오 取引皆無이나 氣配만 二十錢昂騰을 告한 丸木多聞三等三十一圓四十錢 四等三十一圓 雄町三等三十一圓十錢 一等白米三十二圓六十錢

**南浦不變** 淸算上放을 보고도 人氣不振이오 氣配不變唱인 丸ナ船尾三等二十九圓八十錢 四等二十九圓六十錢 一等白米十二圓

趙俊鎬米豆取引店
仁川海岸町三ノ一
電話長 九一六 六九三 一二六五

## 朝取期米取組內容

◇賣方 ◇買方 [illegible]

## 金融(六日)

◆海外經濟 [illegible]
◆朝鮮銀行券 [illegible]
◆日本銀行券 [illegible]
◆京城手形交換高 [illegible]
◆東京金利 [illegible]
◆大阪金利 [illegible]
◆對外爲替 [illegible]
◆金地金入價 [illegible]

## 米穀(六日)

◆京城正米 [illegible]
◆仁川正米 [illegible]
◆大阪正米標準價 [illegible]
◆京城雜穀 [illegible]
◆仁川大豆 [illegible]

## 商品(六日)

◆京城綿絲布市勢 [illegible]
◆京城綿布 [illegible]
◆日本麥粉市勢 [illegible]
◆치카고期麥 [illegible]
◆錫油沖價 [illegible]
◆錫搾粕沖價 [illegible]
◆滿洲商況 [illegible]
◆大連特產市勢 [illegible]

## 株式(六日)

◆朝取短期 [illegible]
◆東京現株 [illegible]
◆大阪長期 [illegible]
◆大阪短期 [illegible]
◆東京短期取組 [illegible]
◆東京短期 [illegible]
◆朝取短期賣買高 [illegible]
◆實定代引日步 [illegible]

## 期米(六日)

◆朝取期米 [illegible]
◆大阪期米 [illegible]
◆大阪期米取組 [illegible]
◆大阪市中在米高 [illegible]
◆東京期米 [illegible]
◆朝鮮內各地期米 [illegible]
◆朝取期米賣買高 [illegible]
◆日本各地期米 [illegible]

## 商品(六日)

◆大阪綿絲 [illegible]
◆大阪棉花 [illegible]
◆各地人絹 [illegible]
◆橫濱生絲 [illegible]
◆大阪砂糖 [illegible]
◆海外砂糖 [illegible]